

تصوير ابو عبدالرحمن الكردي

# ریزمان و خویندنه وهی کوردى

بە

## پۆلی پێنچەمی پانەرەتى

لە ئيرحمەمەفینا خىود



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان- عیراق

وهزاره‌تی پهروه‌رده

به‌ریوه بدرایه‌تی گشت پرۆگرام و چاپه‌مه‌نیبە کان

# ریزمان و خویندنه‌وهی کوردى

بو

پولی پینجه‌می بنه‌ره‌تى

دانانى

لیژنه‌یه‌ک له وهزاره‌تی پهروه‌رده

۲۰۰۸ زایینی

۲۷۰۸ کوردى

چاپی یه‌کەم

چاپخانه‌ی الاتحاد - لوینان

سەرپەرشتى زانستى چاپ

سادق ئەممەد عوسمان

سەرپەرشتى ھونەرى چاپ

سەباخ سەعىد عەبدوللا

دىزاین و بەرگ

عادل زار

نيگار

محمد هاشم

## پیشەکی

مامۆستای بەریز ئەم پەرتووکەی کە لەبەر دەستتايىھ لە ئەنجامى ھەول و  
کۆششىكى زۆر بەم شىوه يە دانراوە، رېڭخراوە، خراوەتە بەر دەستان.

ئەم پەرتووکە جياوازە لە پەرتووکە كوردىيەكانى پىشتر لەم پەرتووکە بابەتى  
رىزمان و خويىندنەوە كراوه بە يەك پەرتووک. جا بۇ بەشە وانەكانى زمانى  
كوردى لە خويىندنەوە دارشتى دەركەرنى رىنوس و خۆشىووسىدا، ھەر  
بەشەيان لە خزمەت بەشەكانى دىكەدaiيە وە بەھەموويان زمانە شىريينەكەي  
كوردى پىك دىئن. بۇ يە پىويستە لە دابەشكەرنى بەش وانەكانى زمانى كوردى  
بەسەر رۆزەكانى ھەفتەدا ھەر لەسەرەتاي سالەوە گرنگى پى بدرىت و قوتابىيان و  
خويىندكارانى لى ئاگادار بكرىتەوە... ھىچ بەشىكىان نەكەرىتە قوربانى بەشەكەي  
دى. ئامانج لەم پەرتووکانە ئەوهىيە كە خويىندكاران بتوانى بە زمانىكى كوردى  
رەوان بدوىن و بنووسن و بخويىنەوە گەشەي پى بدهن، ئەم ئامانجانە بە ھاوكارى  
ھەموو لايەكمان بىتە دى، ئەم پەرتووکە پىويستىيەكى زۆرى بە تىبىنى و  
بۇچۇن و بارى سەرنجى ئىوهى بەرپىزە بۇ يە داواكارىن دللىزانە ھەلى سەنگىن و  
رای خوتانى لەسەر دەربىن. ئەگەر ھەر تىبىنى و كەم و كورىيەك يان ھەر شتىكى  
لەم بارەوە ھەبوو بە رېڭكاي پەروردەكان ئاگادارمان بىكەنەوە. بۇ ئەوهى گولزارى  
پەرتووکەكە لە چاپەكانى داھاتوو پوختەترو گەشاوەتر بىت.

ھەر سەركەوتتوو بن..

## لىژنەي دانانى پەرتووکەكە

بەشى

رېزمان )

## بابه‌نه‌کانی به‌شی ریزمان

۱.	رسته
۲.	وشه
۳.	جوره‌کانی وشه له رووی دارشتنه‌وه
۴.	برگه
۵.	پیت
۶.	جوره‌کانی وشه
۷.	چاوگ
۸.	کار
۹.	ناو
۱۰.	ناوی تاک و ناوی کو
۱۱.	ناوی نهناسرا و ناوی ناسرا و
۱۲.	جيیناوي كهسى سەربەخۇ
۱۳.	هاودەنلناو
۱۴.	هاودەنلكار
۱۵.	ئامرازى پەيوهندى
۱۶.	بنچينه‌کانی رسته (بکەر، کار)

## رسته

۱. خوناو هات.
۲. نازه چوو بؤ همه‌بجه.
۳. باران باري.
۴. بهفرین نامه‌ي نووسى.

## رافه:

ئەگەر سەرنج بدهىنە ئەو گوتنانەي لاي سەرهەوە دەبىنин ھەر يەكەيان واتايەكى تەواوى خۆى ھەيە و لە كۆمەلە و شەيەك پىكھاتووه، وەك ئاخاوتنى (خوناو هات) لە وشەي (خوناو) و لە وشەي (هات) پىكھاتووه. ھەردۈوكىان پىكەوە واتايەكى تەواويان داوه بە دەستەوە، ھەروەها ئاخاوتنه كانى دىكەش بەم شىۋەيە لىك دەدرىئەوە، بۇيە پىيان دەگوتىت رستە.

## پىناسە: بۇ لە بەركىدىن

رسە چەند وشەيەكە پىكمەوە واتايەكى تەواوه، دەبەخشىت و لە كۆتايى بە پىيى مەبەست ھىيمى بۇ دادەنرىت.

## راهینان (۱)

۱. کهی به گوتن ده گوتریت رسته؟

۲. رسته له چی پیکهاتووه؟

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانەی خواره وە بەم وشانە پر بکەوە:

دەکات - گولەکە - هیوا - هەور

۱. .... جوانە.

۲. نانەوا نان ....

۳. بەهاران ..... دەگرمىنېت.

۴. ئاشتى ..... ئى گەلانە.

## راهینان (۳)

لەم وشە تىكە لاؤانەی خواره وە رستەی تەواو دروست بکە:

۱. فىردىكەت - مامۇستا - قوتابى.

۲. كوردىستانە - شارىكى - كەركوك.

۳. دەپۈت - بەهاران - رىۋاس.

۴. مەل - ھىلانەي - تىك مەدەن.

## راهینان (۴)

رسته کانی ناو ئەم پارچە نووسینه خواره وه دهربهینه:  
میله‌تی کورد بۆ رزگاری شورشی کرد. بۆ گهیشتن بەو ئاواته شەھیدی دا.  
دوای راپه‌رین هەلبژاردنی کرد. لە ئەنجامدا، پەرلەمانی دانا. بژی خەباتی  
کورد. بژی کوردستان. بژی سەربەخۆیی.

### واتای وشهکان

واتا	وشه
ئاخفتن، ئاخاوتن	گوتن
پەیف	وشه
ھىقى	ئاوات
سەرەلدان	راپه‌رین

## وشه

۱. کاوه چوو بۆ سلیمانی.
۲. کورد بۆ نازادی تیّدەکوشیت.
۳. مندالله‌که نوست.
۴. گویزی ههورامان به دهست دهشکیت.
۵. بالنده به بالیک نافریت.

### راشه:

رسته‌ی یه‌که‌م (کاوه چوو بۆ سلیمانی) له بیژه‌ی (کاوه، چوو، بۆ، سلیمانی) پیکهاتووه، به هر یه‌کیک لەم بیژانه که رسته‌که‌ی لى پیکهاتووه ده‌گوتریت (وشه). ههروه‌ها رسته‌کانی دیکه‌ی لای سهرهوه به‌م جوره لیکدە درینه‌وه.

### پیناسه:

وشه: بیژه‌یه‌که رسته‌ی لى پیکدیت. وەك: کاوه، کورد، مندالله‌که، بۆ، گویز، ههورامان، چوو، بالنده

## راهینان (۱)

هەر يەكە لەم رستانەی خوارەوە لە چەند وشەيەك پىكھاتووە؟ وشەكان دىار بىكە:

١. پىشىمەرگە كوردىستان دەپارىزىت.
٢. من لەگەل باوكم كار دەكەم.
٣. مرۆققى باش سەردەكەۋىت.
٤. لەناو ئاوى لىل مەلە مەكە.
٥. گولى شلىر لە كوردىستان دەپوېت.

## راهینان (۲)

ئەم بۇشاپىيانە بەم وشانەي خوارەوە پېرىكەوە:

چۆلەكە، دەرچۇو، بادىنان، بە، زاخقۇ، لىل.

١. قىيانى خوشكم بە يەكەم .....
٢. ئاوى ..... مەخۇۋە
٣. باوكم بۇ ناوجەرى ..... دەچىت.
٤. دارى ئازادى ..... خوين ئاو دەدرىت.
٥. ..... بالىندەيەكى جوانە.

## راهینان (۳)

پیچهوانه‌ی ئەم وشانه‌ی خواره‌وه بنووسه:

سارد، رووناکى، كورت، شيرين، دوور

## راهینان (۴)

لەم كۆمهلە وشه تىكەلاؤانه‌ی خواره‌وه رسته‌ى تەواو دروست بکە:

۱. دەچىت، بۇ، ئازاد، قوتابخانه.

۲. دەكرىت، نەسرىن، گول.

۳. باخچە، ئاو دەدات، فەرهاد.

۴. مورەبا، لە، دروستدەكىت، هەنجىز.

## واتاي وشه‌كان

واتا	وشه
پەيڭ	وشه
خەبات دەكات	تىكەلاؤانه
چەنگ	بال
سوباھى، سبەينى، سبەى	بەيانى
شىللى، شىللو، شلىۋى	لىل
رەزقان، رەزوان	باخهوان
ھېزىر	ھەنجىز

# جۆرەکانى وشە لە رۇوى دارىشتىنەوە وشەي سادە-وشەي ناسادە

كۆمەلەي ۲	كۆمەلەي ۱
وشەي ناسادە	وشەي سادە
پېرىمېرىد	خامە
نەورۇز	چالاڭ
كىرىڭىز	نەوت
دەرھىننان	سەفيين
پېرىمەگروون	چىيا
گوھدار	بەرز
نازدار	بۇن

## رافه:

ئەگەر بىۋانىنىڭ وشەكاني لاي سەرەوە، دەبىيىن، لە كۆمەلەي (۱) و لە كۆمەلەي (۲) پىكھاتوو.

لە كۆمەلەي (۱)دا وشەي:

خامە: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتوو.

چالاڭ: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتوو.

نەوت: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتوو.

سەفيين: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتوو.

چىيا: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتوو.

بەرز: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتووه.

بۇن: وشەيەكى سادەيە، چونكە لە يەك بىزە پىكھاتووه.

لە كۆمەلەي (٢) دا وشەي:

پىرەمېرىد: وشەيەكى ناسادەيە / سى بىزەيە (پىر + ھ + مېرىد).

نەورۇز: وشەيەكى ناسادەيە / دوو بىزەيە (نەو + رۇز).

كىرىكار: وشەيەكى ناسادەيە / دوو بىزەيە (كىرى + كار).

دەرهىننان: وشەيەكى ناسادەيە / دوو بىزەيە (دەر + هىننان).

پىرەمەگروون: وشەيەكى ناسادەيە / سى بىزەيە (پىر + ھ + مەگروون)

گوھدار: وشەيەكى ناسادەيە / دوو بىزەيە (گوھ + دار)

نازدار: وشەيەكى ناسادەيە / دوو بىزەيە (ناز + دار).

## پىناسە:

وشە لە رۇوى داڭشىتەوە دوو جۆرە:

١. وشەي سادە: وشەيەكە لە يەك بىزە پىكھاتووه، وەك: وشەي

(خامە، چالاڭ، نەوت، چىا، بەرز، بۇن).

٢. وشەي ناسادە: وشەيەكە لە بىزەيمەك زىاتر پىكھاتووه، وەك:

وشەي (پىرەمېرىد، نەورۇز، كىرىكار، دەرهىننان، پىرەمەگروون،  
گوھدار، نازدار).

## راهینان (۱)

وشهی ساده لهم رستانهی خوارهوهدا دهربهینه:

۱. ههولیر کراوه به پایتهختی کوردستان.
۲. خویندکاری کورد باش دهخوینیت.
۳. سه رچل نامه بۆ دایکی دهنووسیت.
۴. کاوه و کارزان بۆ ئەشکەوتەکەی ههزارمیرد چوون.
۵. سه رچنار دهکەویتە پاریزگای سلیمانی.

## راهینان (۲)

ههريک لهم وشه ناسادانهی خوارهوه بکه به وشهی ساده:

سه رگول، چاوشن، شاهەنگ، دوودل، دوارقژ.

## راهینان (۳)

ئەم بۆشاییانه به يەکیک لهم وشانهی خوارهوه پر بکەوه:

ماسى، لاو لاو، سۆلاف، گەرمىرىن، بىكەس.

۱. تافگەی ..... لە ئامىدىيە.

۲. ..... بېبى ئاوا ناژى.

۳. بەفر بە ..... دەتۈيىتەوه.

۴. ..... لە دار ئالاوه.

۵. ..... شاعيرەكى مەزنى كورده.

## راهینان (۴)

سهر+دار = سه‌ردار

تؤش نه‌مانه‌ی خواره‌وه وهک نموونه‌ی سه‌ره‌وه لیبکه.

۱. کپ+یار .....
۲. فروش + یار .....
۳. ناسن + گهر .....
۴. سه‌ر+تاش .....

## بـرگه

۱. کورد

کور / دس / تان.

۲. گول

گول / زار

۳. باب

با / پیر

۴. میروله

می / رو / له

## راقه:

ئەگەر سەرنج بەھینە وشەکانى سەرەوە دەبىنەن وشەى (کورد) تەنها لە يەك بىرگە پىكھاتووه چونكە بە يەكجار دەگوتىت، وشەى (کوردستان) لە سى بىرگە پىكھاتووه كە (کور، دس، تان) چونكە بە سى جار لە زار دىتە دەرەوە وە هەروەها وشەکانى دىكەش لە بىرگە پىكھاتوون.

**پىناسە:** بىرگە ئەو پارچە وشەيەكە بە يەكجار لە زار دىتە دەرەوە.

## راهینان (۱)

لهم بِرَّگانهِ خواره وه وشه دروست بکه:

۱. شا / سوار

۲. قو / تاب / خا / نه

۳. ئا / هه / نگ

۴. كه / كوك

۵. ئا / زا / دى

## راهینان (۲)

ئەم وشانەی خواره وه بکه به بېرىگە:

ھەرمى، دل، شاتو، چاوكال، مىرگەسۇر

## راهینان (۳)

مامۆستا داوا لە خويىندكاران دەكەت ھەرييەكە ناوى خۆى بېرىگە بکات.

## پیت

**پیت:** وینه‌ی ئەو دەنگانه‌یە کە لە زار دىئنە دەرەوە گوتنيان لى  
پېكىدىت و بچووكترين دانەي دەنگىيە لە زمانداو لەوە زياتر ناتوانرىت

ورد بكرىتەوە...:

ب- كېپى نەبزوين

ئ- كېپى بزوين

ئ، ب، پ، ت

ج، ج، ح، خ، د

ر، ر، ز، ڦ، س

ش، ع، غ، ف، ڻ

ق، ك، گ، ل، لـ

م، ن، هـ (و، ئـ)

دەبنە

بزوين و نەبزوين

ا	.۱
ى	.۲
ئ	.۳
و	.۴
وو	.۵
ڦ	.۶
	.۷

1. بزوينىكى زۇر كورت ھەيدە بەم پېتانە وينە يق دانەنراوه بەلام بە پېتى لاتىنى نىشانەي (ا) يق دانراوه وەك لە وشەي (jin) يان (birdin) يان (dil).

2. پېتە بزوينى (و - ئ) لەتاو وشەدا ھەندىك جار دەبنە پېتى بزوين ھەندىك جاريش دەبنە بزوين، ئىنجا يق جىاڭىرىنە وەتىپى (و - ئ) ئى نەبزوين لە تېپى (و - ئ) ئى بزوين پېتىستە رەچاوى ئەم خالانى خوارەوە بىكىن:

- پېتە (و - ئ) كەوتە تىقان قۇو پېتى نەبزوين ئەوا ئەم (و - ئ) بە دەبنە پېتى بزوين وەك: (كورد، شىرىن) لىزەدا بزوين.

- ھەر كاتىك لە پېتش يان لە پاش پېتى (و - ئ) پېتىكى بزوين ھەبىت ئەوا بىنگومان ئەم (و - ئ) بە دەبنە پېتى نەبزوين، وەك: (دان، دار، دايىك)

- ھەمېشە دوو پېتى بزوين لە زمانى كوردى بە دواي يەك نايەن، واتە (يە تەنېشت يەك وە نابن) وەك: (سىتو، پىباو، يانە، بارى).

۱. **پیتى بزوین:** ئەو پیتانەن، كە دەنگدارن و يارمەتى پیتە نەبزوینەكان دەدەن لەكاتى دەربىرپىياندا.
۲. **پیتى نەبزوین:** ئەو پیتانەن كە بەبى يارمەتى پیتى بزوین دەنگەكانىيان بە ئاسانى لە دەمەوە نايەته دەرهەوە.

### راهينان (۱)

ئەم وشانەي خوارەوە هەلبۇھشىنەوە بزانە هەرىيەكەيان لە چەند تىپ پىتكەاتوون؟

۱. ئازادى (ئ، ا، ز، ا، د، ئ).
۲. ھېيھ (.)
۳. پەنیر (.)
۴. جۆزەردان (.)
۵. كەلار (.)

### راهينان (۲)

لەناو پیتەكانى زمانى كوردى چەند پیت ھەيە نىشانەي (۷) وەربىرىت، بىاننوسە؟

## راهیتان (۳)

ئەم پیتانەی خوارەوە بده دەم يەكترييە وەو بزانە چ وشەيە كيان لى دروست  
دەبىت؟

۱. (پ، ھ، ر، ل، ھ، م، ا، ن) =

۲. (ن، ا، ل، ئ) =

۳. (ر، ھ، ش، ھ، ب، ا) =

۴. (د، ھ، ق، ك) =

۵. (خ، ا، و، ئ، ن) =

## راهیتان (۴)

پىته بزوينەكانى ناو ئەم وشانەي خوارەوە دەربەيىنە:  
گۆفەند، شىر، بەپۇو، بىرىقان.

## راهیتان (۵)

۱. پىنج وشە بەھىنە پىته بزوينى (ق)ى تىدابىت.

۲. پىنج وشە بەھىنە پىته بزوينى (ئ)ى تىدابىت.

۳. پىنج وشە بەھىنە پىته بزوينى (وو)ى تىدابىت.

## جۆرەکانى وشه

وشه:

وشه لە رەوۇي رېزمانەوە، ئەم جۆرانەي خوارەوە دەگرىتەوە:

١. **چاڭ:** گريان، فروشتن، خويىندن، چۈون، كېپىن.

٢. **كار:** بىرزا، فروشت، خويىند.....

٣. **ناو:** شاخ، شار، زانا، مەپ.

٤. **جيىناو:** من، كۆ، ئەوان.

٥. **هاوهلىناو:** جوان، پاك ...

٦. **هاوهلىكار:** دويىنى، لەزىر...

٧. **ئامراز:** به، لە، بىق...

## چاوگ

گریان

فرین

خویندن

فروشتن

چوون

### راشه:

نه گهر سه رنج بد هینه و شه کانی (گریان، فرین، خویندن، فروشتن، چوون) همه  
یه که یان مانا یه کی سه ربھ خوی همیه هم رو ها له شوینی خویان رو و دانیک یا  
کرد هو هیک ده ده خات به لام نه در او ده پال که سیک یا شتیک و کاتی تیدا نییه، بهم  
جوره و شانه ده گوتیریت چاوگ.

### پیناسه:

چاوگ و شه یه که رو و دانیک یا کرد هو هیک نیشان ده دات به لام نه م کرد هو هیه  
نه خراوه ته پال که سیک یا شتیک کاتی شی تیدا نییه. به پیتی (ن) کوتایی  
دیت.

## تېبىنى

ئ- نىشانەكانى چاوگ ئەمانەن (ا، ي، د، ت، وو)

ب- جۆرەكانى چاوگ پىنجن:

١. چاوگى ئەلفى: گريان - سووتان.

٢. چاوگى يائى: كرپىن - فرپىن.

٣. چاوگى دالى: خويىندن - بىردىن.

٤. چاوگى تائى: فروشتن، گرتىن.

٥. چاوگى واوى: چوون - دروون.

## راهىتنان (١)

جۆرى ئەم چاوگانە خوارەوە دىيار بىكە:  
كەوتىن - خواردىن - چوون - سووتان - كرپىن

## راهىتنان (٢)

بۇ ھەر جۆرىك لە جۆرەكانى چاوگ دوو نموونە بەھىنەوە.

## کار

۱. مندالله‌که گریا.
۲. دانا کۆمپیوتەرەکەی فرۆشت.
۳. ئازاد وانەکەی خویند.
۴. سەیران چوو بۇ بازار.
۵. چىۋ ملوانەكەيەكى كېرى.

## رافه:

ئەگەر سەرنج بىدەينە رىستەكانى لاي سەرەوە دەبىنىن:

۱. لە رىستەى (مندالله‌که گریا)دا وشەى (گریا) كارەو لە كاتى رابوردوودا روویداوهولە چاوجى گريان وەرگيراوە.
۲. لە رىستەى (دانا کۆمپیوتەرەکەی فرۆشت)دا وشەى (فرۆشت) كارەو لە كاتى رابوردوودا روویداوهولە چاوجى فرقىشتن وەرگيراوە.
۳. لە رىستەى (ئازاد وانەکەی خویند) وشەى (خویند) كارەو لە كاتى رابوردوو روویداوهولە چاوجى خويندن وەرگيراوە.
۴. لە رىستەى (سەيران چوو بۇ بازار) وشەى (چوو) كارەو لە كاتى رابوردوو روویداوهولە چاوجى كېرىن وەرگيراوە.
۵. لە رىستەى (چىۋ ملوانەكەيەكى كېرى) وشەى (كېرى) كارەو لە كاتى رابوردوودا روویداوهولە چاوجى كېرىن وەرگيراوە.

**کار:** وشهیه که کرده و هیه ده داته پال که سیک یان شتیک له تافیکی  
دیاریکراودا \*

### راهینان (۱)

کاره کانی ئەم رستانەی خواره و ده ربھینه:

۱. زانا کتیبیکی کې.
۲. شوان چوو بۇ دھۆك.
۳. تارا نامەکەی نارد.
۴. پشیله کە ماستەکەی خوارد.
۵. باران بارى.

\* مامؤستای بەپیز: لە پۇلی پیشنهادى بىنەپەتى تەنها باسى کارى رابىدووی (نزيك) مان كردووه.

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانەی خوارەوە بە یەکیک لەم کارانە پر بکەوە:

نیشت، نوست، چوو، بارى

۱. مندالەکە .....

۲. بیریقان ..... بۆ بازار

۳. پەپوولەکە لەسەر گولەکە .....

۴. بەفر .....

## راهینان (۳)

ئەم کارانەی خوارەوە لە رستەدا بەکاربھینە:

سپى، هىئنا، چوو، گرت، كرد

## واتاي وشهكان

واتا	وشه
مرد	كۆچى دوايى كرد
پەلاتىنك	پەپوولە
پاڭزىك	سپى

# نـاـوـ

۱. شیرکۆ نوست.
۲. بەرخەکەم فروشت.
۳. هەنارەکەم خوارد.
۴. من لە کەلار بووم.
۵. دەرگای ژوورەکەم داخست.

## راـفـهـ:

ئەگەر بىوانىنە رستەكانى سەرەوە، دەبىزىن: (شىرکۆ، بەرخەکەم، هەنارەکەم، کەلار، دەرگا) ناون، لە رستەي (شىرکۆ نوست)دا وشەي (شىرکۆ) پىيى دەگۇتىرىت (ناو)، چونكە بۇ ناولىيىنانى (كەسىك) بەكارھاتووه.

لە رستەي (بەرخەکەم فروشت)دا وشەي (بەرخەکەم) پىيى دەگۇتىرىت (ناو)، چونكە بۇ ناولىيىنانى (گيانلەبەرىك) بەكارھىنراوه.

لە رستەي (هەنارەکەم خوارد)دا وشەي (هەنارەکەم) پىيى دەگۇتىرىت (ناو)، چونكە بۇ ناولىيىنانى (رووهكىك) بەكارھىنراوه.

لە رستەي (من لە کەلار بووم)دا وشەي (کەلار) پىيى دەگۇتىرىت (ناو)، چونكە بۇ ناولىيىنانى (شوينىك) بەكارھىنراوه.

لە رستەي (دەرگاي ژوورەکەم داخست)دا وشەي (دەرگا) پىيى دەگۇتىرىت (ناو) چونكە بۇ ناولىيىنانى (شىتىكى) بىي گيان بەكارھىنراوه.

## پیتناسه:

ناو: وشهیه‌که بۆ ناولینانی (کەسیک، گیانلەبەریک، رووه کیک، جیشک یان شتیک) بەگارده‌هیئریت.  
وهک: شیروکو، بەرخ، هەنار، کەلار، دەرگا.

### راهیتنان (۱)

لەم رستانەی خواره‌وو ناوەکان دەربەھینە:

۱. شارى سليمانى جوانە.
۲. هەوار نووست.
۳. دەننووکى مراوى پانە.
۴. من حەز لە هەنارى مىخۇش دەكەم.
۵. پېشىن چىرۇك دەخوينىتەوە.

### راهیتنان (۲)

ئەم بۆشاپىيانە بەم ناوانەی خواره‌وو پې بکەوە:

- ساوار، رۆز، كراس، سەيران، هاپىي، كەو  
 ۱. ..... ئى باش لە تەنگانەدا دەردەكەۋىت.  
 ۲. دەنگى ..... خۆشە.  
 ۳. بەهاران ..... خۆشە  
 ۴. ..... خواردىنىكى بە تامە.  
 ۵. پەرى ..... دەدروېت.

## راهیتان (۳)

نم ناوانه‌ی خواره‌وه بۆچى به‌كارهاتوون:

شىززاد- مامز- سىّو - بهرد - شەقللواه

## واتاي وشه‌كان

واتا	وشه
گيانه‌وه، گياندار	گيانله‌بهر
وه‌ردهك	مراوى
دزفرىت	ده‌سورىت‌وه
ئاسك	مامز

پيوiste مروف وته‌ي چاك، كرده‌وه‌ي چاك، بيري چاك بيت  
(زه‌رده‌شت)

## ناوی تاک - ناوی کو

<u>کو</u>	<u>تاک</u>
۲	۱
کچان	کچ
باخان	باخ
مالان	مال
شار	شار
کوران	کور
بهردان	بهرد

### رافه:

ئەگەر سەرنج بىدەينە، وشەكانى كۆمەلەى يەكەم (كچ، باخ، مال، شار، كور، بهرد) دەبىتىن ھەموويان ناونو ھەر يەكەيان تاكىك پىشان دەدەن بۇيە پىتىان دەگوتىت (ناوی تاک). بەلام ئەگەر سەرنج بىدەينە وشەكانى كۆمەلەى دووهەم (كچان، باخان، مالان، شاران، كوران، بهردان) دەبىتىن ھەر ھەموويان ناونو لە تاكىك زىاتر نىشان دەدەن، بۇيە پىتىان دەگوتىت (ناوی کو) بۇ گورپىنى (ناوی تاک) بۇ (ناوی کو) نىشانەى (ان) دەخرىتە سەر ناوهكە.

ناو له رووی زمارهوه لهزمانی کوردیدا دوو جوړه:

۱. **ناوی تاک:** ئو ناوه یه که تاکیک نیشان ده دات، وه ک: مندال، بههار، کوتوله... هتد.

۲. **ناوی کو:** ئو ناوه یه که له تاکیک پتر نیشان ده دات، وه ک: مندالان، بههاران، کوتولان.

### راهینان (۱)

ئم ناوه تاکانهی خوارهوه بکه به ناوی کو:

به رخ، دیوار، گول، بهرد، ژن.

### راهینان (۲)

له رستانهی خوارهوه ناوه کان ده ربھینهوه جوړه کهی دیاربکه:

۱. مندالان یاری ده که ن.

۲. مامؤستا هات.

۳. باوکان ئامؤژگاریمان ده که ن.

۴. کورپی من باش ده خوینیت.

### راهینان (۳)

ئم ناوه کویانهی خوارهوه بکه به ناوی تاک:

شاخان، نوسه ران، باوکان، گوندان، شاران.

---

\* مامؤستای به پیز بدریزی باسی کزکردنی وهی ناومان نه کربووه له پوله کانی داهاتوو باسیان ده کهین.

## ناوی نهناسراو- ناوی ناسراو\*

۱	۲
ناوی نهناسراو	ناوی ناسراو
نان	نانه‌که
ژوور	ژووره‌که
پهز	پهزه‌که
مال	ماله‌که
کهرویشک	کهرویشکه‌که

### رافه:

ئەگەر سەرنج بدهىنە و شەكانى كۆمەلەي يەكەم ھەموويان ناوى تاكى نهناسراون وەك (نان، ژوور، پهز، مال، کهرویشک) وە ئەم ناوه تاكى نهناسراوانە بەھۆى نىشانەي (ەكە) كراون بەناوى تاكى ناسراو ھەروەك لەزىز كۆمەلەي دووھم بە ديار دەكەون وەك (نانه‌که، ژووره‌که، پهزه‌که، ماله‌که، کهرویشکه‌که).

\* تەنها باسى ناوى تاكى نهناسراومان كردووه، كە بە ئامرازى ناسىينى (ەكە) كراوه بەناوى ناسراو.

ناوی نهناسراو دهکریته ناوی ناسراو بههۆی ئامرازى ناسىنى نىشانەي  
(.دك).

### راهىتىن (۱)

ئەم ناوه نهناسراوانە بکە بە ناسراو:  
پەرتۇوڭ، سەپان، مىز، پىرەقال، كرىڭكار

### راهىتىن (۲)

ئەم ناوه ناسراوانە لە رىستەدا بەكار بھىنە:  
خۆخەكە، ئەندازىيارەكە، پىزىشكەكە، پارىزەرەكە، دايىكەكە.

### راهىتىن (۳)

ئەم بۆشایيانە خوارەوە بە ناوىك پېرىكەوە:  
 ۱. .... بە يەكەم دەرچۈو.  
 ۲. چاوم بە ..... كەوت.  
 ۳. مەلەوانەكە لە ..... پەريەوە.

## جیناو

جیناوي کهسى سەربەخۇ:

<u>جیناو</u>	<u>ڭمارە</u>	<u>كەس</u>
من		يەكەم
تۇ	تاڭ	دۇوھەم
ئەو		سېيىھەم
ئىيّمه	كۆ	يەكەم
ئىيّوه		دۇوھەم
ئەوان		سېيىھەم

رافه:

جیناوي کهسى: ئەو وشەيە كە لە جياتى ناويك بەكاردە هيئىرىت جا ناوه كە تاڭ بىت يان كۆ.

## گەردانىرىدىن :

هاتم	من
هاتىپ (ت)	تو
هات	ئەو
هاتىن	ئىمە
هاتن	ئىوه
ئەوان	هاتن

## راھىستان (۱)

جىتناوى سەربەخۇ لەم رىستانەى خوارەوەدا دەرىبەيىنە:

۱. من رىزى ئەو دەگرم.
۲. تو كەى هاتىت؟
۳. ئەو مامۆستايە.
۴. ئەوان هاتن بۇ قوتاپخانە.
۵. ئىوه روپىشتن بۇ بازار.
۶. ئىمە وانەكەمان نۇوسىيەوە.

## راهینان (۲)

جىئناوى سەربەخۆى تاکو كۆلە راهىناني يەكەم جودا بىھەرەوەولەم خىستەيە خوارەوەدا رىزيان بىھە.

ڭەس	تاك	كۆ	ژمارە
كەسى			يەكەم
كەسى			دۇوھەم
كەسى			سىيەم

## راهىنان (۳)

ئەم جىئناوه كەسىيە سەربەخۆيانە بىخە رىستەوە.

ئەو، ئىيمە، تۆ، ئەوان

## هاوه‌لناو

۱. کوتّری سپی هه‌لفرینه.

۲. مندالی زیره‌ک خوش‌ویسته.

۳. سیّوی ترش بخو.

۴. توی زیر سه‌ردگه‌ویسته.

### رافه:

له رسته‌کانی سه‌ره‌ودا وشهی (سپی، زیره‌ک، ترش، زیر) هاوه‌لناون،  
چونکه به دوای ناو یان جیناودا هاتوونو وه‌سفی کردوون.

### پیناسه:

هاوه‌لناو وشه‌یه‌که وه‌سفی ناویک یان جیناویک ده‌گات.

## راهیتان (۱)

هاوه‌لناو لهم رستانه‌ی خواره‌وهدا ده‌بهیته:

۱. پاله به داسی تیز کار ده‌کات.
۲. ئیوه‌ی زیر دلسوزن.
۳. من چیایه‌کی بلندم دیت.
۴. ئیمه‌ی ئازا ناترسیین.

## راهیتان (۲)

ئه‌م هاوه‌لناوانه لهم بوشاییانه‌ی خواره‌وهدا دابنی:

جوان، گهرم، گهوره، پاک

۱. کوپه‌وی ..... کورد دونیای هه‌ژاند.
۲. گولی ..... لی مه‌که‌وه.
۳. چیشتی ..... ده‌م ده‌سوتینیت.
۴. ئاوی ..... بخونه‌وه.

## راهیتان (۳)

پیچه‌وانه‌ی ئه‌م هاوه‌لناوانه‌ی خواره‌وه بنووسه:

نه‌رم، رهش، خراپ، مهزن، سارد، شیرین، خوش.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
تیگه هشتی ب ئاقل	زیر
شاخ، کیو	چیا
بە جەرگ، چاڭ نەترس	ئازا
دەو، دەۋ، زار	دەم

## هاوه‌لکار

یه‌که‌م

۱. من پار به یه‌که‌م ده‌رچووم
۲. ده‌رگای خویندنگه له هاوین داده‌خریت.

دووه‌م

۱. ژاله له‌زیر که‌پره‌که نوستبوو.
۲. کوتره‌که له‌ناو هیلانه‌که هیلکه‌ی کرد.

راقه:

سه‌رنج بده رسته‌کانی لای سه‌ره‌وه ده‌بینیت له:  
کومه‌له‌ی یه‌که‌مدا:

له رسته‌ی (من پار به یه‌که‌م ده‌رچووم) دا بیزه‌ی (پار) و شه‌یه‌و پیّی  
ده‌گوتريت (هاوه‌لکاري کات) چونکه کاتی روودانی کاري (ده‌رچوونه‌که) ديار  
ده‌کات.

له رسته‌ی (ده‌رگای خویندنگه له هاوین داده‌خریت) دا بیزه‌ی (هاوین)  
و شه‌یه‌و پیّی ده‌گوتريت (هاوه‌لکاري کات) چونکه کاتی روودانی کاري  
(داده‌خریت) ده‌ست نیشان ده‌کات.

کۆمەلەی دووهەم:

له رسته‌ی (ژاله له ژیر کەپرەکە نووستبوو) دا بىزەی (له ژير) وشەيە و پىيى دەگۇتىت (هاوەلکارى شوين) چونكە شوينى روودانى كارى (نوستبوو) دەست نىشان دەكات.

ھەروەها له رسته‌ی (كۆترەکە له ناو ھىلانەكە ھىلکەي كرد) دا بىزەی (له ناو) وشەيە پىيى دەگۇوتىت (هاوەلکارى شوين) چونكە شوينى روودانى كارى (كىد) دەست نىشان دەكات.

### پىناسە:

**هاوەلکار**: وشەيەكە گات يان شوينى روودانى كار له رستهدا ديار دەگات.

## راھىنان (۱)

هاوەلکار لەم رستانەي خوارەوەدا دەربەيىنە:

۱. پۇزىنامەكائىم خستە سەرمىزەكە.
۲. شۇوتى بە ھاوىن پىىدەگات بەلام ليمق بە زستان.
۳. خانزاد دويىنى چوو بۇ دەھۆك.
۴. گولەكان له ناو گولداڭەكە دابنى.

\* تىنها باسى ھاوەلکارى گاتى و شوينى كراوه.

## راهینان (۲)

ئەم بۆشایيانەی خوارەوە بە ھاوهلکاریک پر بکەوە:

١. مەلەوانەکە لە ..... رووبارەکە مەلە دەگات.
٢. سى ..... لە ھاوینەھەوارى سەرسەنگ بۇوين.
٣. ئەم سال فەرھاد زىزەكتە لە .....
٤. گيا لە ..... بنجى خۆى دەبۈت.

## راهینان (۳)

ئەم ھاوهلکارانەی خوارەوە لە رىستەدا بەكاربېيىنە:

پىنجىشەمە، دوور، پىرار، تەنىشت

## لىكدانەوەي وشەكان

واتا	وشە
ئاوهلکار / ئاوهلفرمان / ھەۋاللکار	ھاوهلکار
شفتى، زەبەش	شوتى
بن، رېن	بنج

## ئامرازى پەيوهندى

۱. ئاسكە دەستى بە سابوون دەشوات.
۲. نارين لە باخچە يارى دەكات.
۳. هەزار دەچىت بۇ ھەولىر.

### راڭه:

ئەگەر سەرنج بىدەينە رىستەكانى لاي سەرەۋە دەبىنин:  
لە رىستەي يەكەمدا (بە) بىرىتىيە لە ئامرازى پەيوهندى وشەي (سابوون)  
دەخاتە ناوا رىستەكەۋە.

لە رىستەي دووھەمدا (لە) بىرىتىيە لە ئامرازى پەيوهندى وشەي (باخچە)  
دەخاتە ناوا رىستەكەۋە.

لە رىستەي سىيىھەمدا (بۇ) بىرىتىيە لە ئامرازى پەيوهندى وشەي (ھەولىر)  
دەخاتە ناوا رىستەكەۋە.

### پىناسە:

**ئامراز:** بىزەيەكە لە دروستكىرىنى رىستە بەكاردىت.

## راهینان (۱)

ئامراز لەم رستانەی خوارەوەدا دەربىھىنە:

١. لاۋۇز دەچىت بۆ كەركوك.
٢. چەپلە بە يەك دەست لى نادرىت.
٣. من لە سليمانى هاتووم.

## راهینان (۲)

ئەم ئامرازانەی خوارەوە لە رستەدا بەكارىبىنە:

بۇ - بە - لە.

## راهینان (۳)

ئەم بۆشایيانەی خوارەوە بە ئامرازىك پې بکەوە:

١. ھەور ..... ھەلەم پەيدا دەبىت.
٢. ھازەوانەكەى ..... خامە دەنۈسىت.
٣. نەسرين دەچىت ..... دەقىك.

## بنچینه کانی رسته

(بکه‌ر) - (کار)

رسته



کۆمەلھى ناو    کۆمەلھى کار



کار



بکه‌ر

۱. ئاراس هات.

۲. نەسرين خەوت.

۳. من ستران دەبىيىت.

۴. رېباز نامە دەنۈوسيت.

رسته



کۆمەلھى ناو    کۆمەلھى کار



کار



بکه‌ر



هات



ئاراس

## رافه:

له رسته‌ی (ئاراس‌هات)، (ئاراس) بەر کۆمەلەی ناو کەوتۇوھە دەھورى بکەرى رسته‌ی گىراوه، چونكە کارى (ھاتن)ى بە ئەنجام گەياندۇوھە وشەي (ھات) بەر کۆمەلەی کار دەكەۋىت و کارە، چونكە كردىھە يەك لە کاتىيىكى دىاريکراو دەردەخات. ھەروەھا رسته‌كانى دىكە بە ھەمان شىۋە رافه دەكىيەت.

## پىناسە:

رسته بريتىيە لە کۆمەلە وشەيەك پىككەوھە واتايىھەكى تەواو دەدەن. وە لە دوو کۆمەلەي سەرەكى پىك دېت.

**۱. کۆمەلەي ناو:** بريتىيە لە وشەيەك يان کۆمەلە وشەيەك، كە لە سەرەتاي رسته‌دا دېت، کارىك دەكەت، يان کارىكى دەدرىيەتە پال وشەي سەرەكى لە کۆمەلەي ناو بکەرە.

**۲. کۆمەلەي کار:** وشەيەكە يان کۆمەلە وشەيەكە كردىھە يەك دەداتە پال کۆمەلەي ناو لە کاتىيىكى دىاريکراو. کار وشەي سەرەكىيە لە کۆمەلەي کار.

وەك: (ھات، خەوت، دەبىستم، دەنۈوسىت).

## راهینان (۱)

بکه‌ر له م رستانه‌ی خواره‌وهدا دهربهینه:

۱. جووتیار رهنج ده دات.
۲. فه‌رهاد دیارییه کی کپی.
۳. میشوله نه خوشی بلاوده کاته وه.
۴. مامۆستا خویندکاری راستگوی خوش ده ویت.

## راهینان (۲)

کار له م رستانه‌ی خواره‌وهدا دهربهینه:

۱. خانی مهم و زینی نووسیوه.
۲. کوردستان به ئیوه پیشده که ویت.
۳. من له ناو باخه که کارم ده کرد.
۴. ئارووه که م خوارد.

## راهیان (۳)

رسته‌ی ته‌واو له م گوتنانه‌ی خواره‌وه دیاری بکه:

۱. هولیر به قه‌لاقه‌ی.
۲. پرشنگ تزوی گول ده‌چینیت.
۳. زه‌ویی باش به‌رهه‌می باش ده‌دات.
۴. ئه‌وی شاره‌زا.
۵. به‌فر له زستان.

## راهیان (۴)

ئه‌م وشانه له رسته‌دا به‌کاربھینه:

سمکو، نووسى، ئه‌و، داخست، ده‌دویت.

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
هاروی، خیار	ئاروو
پیشکه، پیشوى	میشوله
هۆزانقانه‌کى كورده	خانى
قسه ده‌کات، دئاخفيت.	ده‌دویت

# بەشى خويىندنەوە

## خوشەویستى دايىك و باوك



ئەگەر بىر لەو رەنچ و ئەركانە بىكەيتەوە، كە دايىك و باوكت. لە گەلىان كىشىاپىت، دەبىت خوشەویستى خوتىان لە پىش ھەمۇو كەسىنگى دىكە پى بېھەخشىت. چونكە دايىك لە پىيناوى تو خۆى دەرەنجىنېت و سۆزى خۆيت بەسەر دەبارىنېت و چاودىرىت دەكەت. ئەوهى دايىك لە گەل مندالى خۆيدا دەيکات، كەسى دىكە نايکات.

بەيانىان زوو بە زمانىكى شىرىن لە خەوت ھە لىدەستىنېت، دەستى دەھىنېت بە سەرتداو جله كانت لەبەر دەكەت، خواردىنت بۇ ئامادە دەكەت، بۇ خىرۇ خۆشى تو ھەرچى پىويست بىت و لە توانايدا بىت، درىغى ناكات.

ئەگەر خوانە خواستە نەخۆش بکەویت و شوینىيكت بىتە ژان و ئازار، ئارامى لا  
نامىيىت و شەو تا بەيانى خەو ناچىتە چاوه كانى، پەستى و پەزارە دايىدەگرىيت،  
تەچاڭ دەبىتەوە.

باوکىشت وەك دايىكت لە پىتناوى توّ بە گەرمما سەرما ھەول دەدات،  
رەنجىددات، گۈى بە ماندوو بۇون و ئىش و ئازار نادات، بە دلىكى فراوانەوە  
ھەموو رۆزىك لە مال دېتەدەر، دەست بەكارىرىن دەكەت، تا بىشىۋى  
مندالەكانى دابىن بکات، چونكە لە گلىئىنەي چاوى خۆشتر دەۋىن، كە دايىك و  
باوکى توّ بەم شىۋەيە بن، دەبىت توش دايىك و باوکى خۆت خۆش بويت،  
رىزىيان لى بىگرىيت، گۈييان بکەيت و پاداشتىيان بەدەبىتەوە.

پىويسىتە لە گەلەياندا ھىمەن بىت و دلنىهوايىان بکەيت، كارىك، كە پىت  
دەسپىرن بە خۆشى ئەنجامى بەدەيت.

ھەولبىدەيت كە گلەييان لە توّ نەبىت.

چونكە ھەرچىيان بۇ بکەيت و چەند بە دەم فەرمانە كانىانەوە بچىت، دەيەكى  
ئەو رەنج و شەونخۇونىانە نابىت، كە لە گەل تۇدا كىشاۋىيانە.

كە چۈونە تەمەنەوەو پىر بۇون، نابىت فەرامؤشيان بکەيت و دەبىت دەستى  
رىزىيان بۇ بەسىنگەوە بىگرىيت و خۆشەويسىتى و رەزامەندىيان بخەوە پىش چاوى  
خۆت وانە كەيت، دلىان گەرد بىگرىيت.

## واتای وشهکان

وشه	واتاکه‌ی
دلنه‌وایی	: دلدانه‌وهه لوانه‌وهه
فهرامش	: پشتگوییخستن، لهبیرچوون
دریغی	: که‌متهرخه‌می، ته‌مه‌لی
گلینه	: بیلبیله‌ی چاو، سومای چاو
زان	: ئازار
ئارام	: خۆرآگر، دان به خۆداگرتن
بژیوی	: نان په‌یداکردن، گوزه‌ران
دایین	: مسوگه‌ر، په‌یداکردن.
په‌زاره	: خەمبار
گله‌بی	: ناره‌زایی، گازاندە
شەونخون	: بىددارى شەو

## راهینان

وەلامی ئەم پرسیارانە بدهوه:

۱. ئەركى دايىك چييه بەرامبەر تۈرى قوتابى؟
۲. ئەركى باوک چييه بەرامبەر مندال؟
۳. چۆن پاداشتى دايىك باوک بدهىنه‌وه؟

## چالاکى

خویندکاری ئازىز / واتاي ئەم وشانە بزانە:

مام خال

پلک مامۆژن

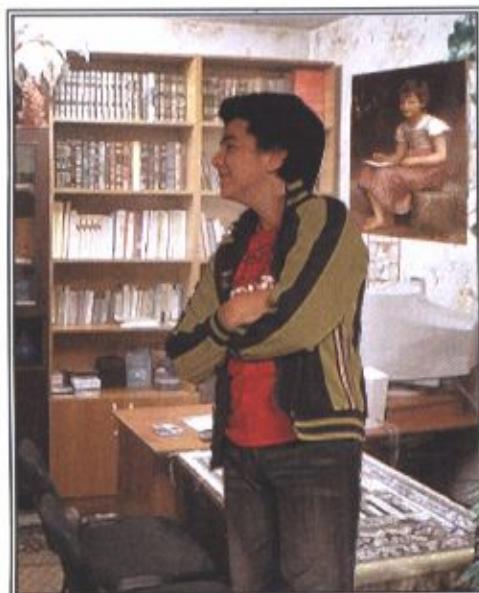
پور خالقۇزىن

برازا دۆتىمام

خوشكەزا خوارزا

پسام

## کاتم به فیروز نادهدم



چهند رۆژیک بuo پشووی هاوین دهستى پىكىربوو... باوهر، لە قوتابىيەكى زىرىھك و گوئىرايەل بuo، ھەر رۆژىك ئەم پشووهى لا بە سالىيەك بuo، چونكە قوتابخانەو ھاوارپىكاني زۆر خوش دەويىستان، مامۆستاكانىش باوهريان خوشدەويىست.

باوهر ئەم ئىوارەيە، كە بەرۋۇز لەبەر بىتكارى زۆر بىزار ببuo، زوو چووه سەر جىنگەي نووستنى خوى، بەلام وەك بلىتى شتىيەك لە مىشكى بخولىتەوە ھەر بىرى دەكردەوە خەوى لىتنەدەكەوت... لە پى ئامۆژگارىيەكەي مامۆستاي ھاتەوە بىر، يەكسەر لەناو جىنگە ھەستاوه بە پەلە رايىكىدە لاي دايىكى و پىيىگوت: دايىگىان بەيانى بەلكو زوو بانگم بکەيت.

دایکی به سه رسامی و گالتهوه پیئی گوت: رۆلە وا پیئدهچى خەونت دیبیت و  
لیت تیکچووبیت!! بەيانى بۆچى زوو لە خەوەلدەستى؟ دیارە نازانى پشۇوه؟!  
باوەر بە زەردەخەنەوە وەلامى دایکی دایھەوە گوتى:  
دایەگیان نەخەونم دیوەو نەلیم تیکچووه، لە مەودوا هەموو بەيانىيەك دەچمە  
پەرتتووکخانەی گشتى بۆ خۆم پەرتتووک دەخويىنەوە، ئەمشەو ئامۆژگارىيەكەی  
مامۆستا (گۆران)م ھاتەوه ياد، كە بەر لەوهى سالى خويىندن كۆتايى بىت  
پشۇوى ھاوين نزىيکبۈتەوە، نەكەن كاتتان بە فيپۇز بەدن، پشۇوى ھاوين بە  
يارمەتىدانى دايىك و باوكتان و گەشتى خوش و خويىندەوهى پەرتتووکى بەسۇود  
بېنه سەر.

دایە گیان ھەروەها مامۆستا دەيگوت: ئەگەر لە مالەوه پەرتتووکخانەتان  
نەبۇو، ئەوا رۆزانە سەر لە پەرتتووکخانەی گشتى بەدن، لەۋى پەرتتووک و  
گۆفارى تايىبەت بە ئىيۇ دەستدەكەون و لەگەل تەمەنى ئىيۇ دەگۈنچىن.

دایکى باوەر ئافەريىنى لى كردو پیئی گوت:  
بەسەرچاوان رۆلەي ئازام، بەلام چەند رۆژىك من خۆم، يان باوكت لەگەلت  
دىيىن تاكو شارەزا دەبىت.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
گوهدار	گویرایه‌ل
بیزاربیبو	بی تاقه‌ت ببورو
به پهله	بله‌ز، خیرا
هاته‌وه یاد	هاته بیر، بیرکه‌وته‌وه
کوتایی	دوماهی
به فیروز بدنه	له دهستی بدنه

## راهینان (۱)

- تم ریستانه‌ی خواره‌وه له تینوسس بنووسه‌وه و ئهوجا نیشانه‌ی (✓) به رامبه‌ر رسته راسته کان و نیشانه‌ی (✗) به رامبه‌ر رسته همه‌له کانی خواره‌وه دابنی:
- باوه‌ر قوتاچانه و هاوریکانی زور خوش ده‌ویستن.
  - دایکی باوه‌ر گویی نه‌دايه قسه کانی باوه‌ر.
  - له پشتوی هاوین ده‌بی کار بکه‌ین و نابی کاتمان به فیروز بدنه‌ین.
  - له په‌رتووکخانه‌ی گشتیدا په‌رتووک و گوچاری تاییه‌ت به مندالان هه‌یه.
  - ماموستاکان (باوه‌ر) یان خوشده‌ویست چونکه قوتاپییه کی زیره‌کبوو.

## راهینان (۲)

وەلامى ئەم پرسىارانە خوارەوە بىدەوە:

۱. بۆچى (باودر) ھەر رۆزىكى پشۇرى پى به سالىك بۇو؟

۲. مامۆستا (گۈران) چ ئامۆژگارىيەكى دابۇوە قوتابىيەكانى؟

۳. باودر بىريارى دا ھەموو بەيانىيەك بېقىت بۇ كوى؟

(وەلامە كان لە تىنۇوسى كەت بنۇوسىوە)

## چالاكى (۱)

پىچەوانە ئەم وشانە بنۇوسى، ئەگەر پىويىست بۇو، با مامۆستا يارمەتىت  
بدات:

گۈيرايەلى ..... زۇو

..... به پەلە

كۆتابىي دىت .. نازا

..... نازا

## چالاكى (۲)

مامۆستاي بەرىز: پۇلە كە بىكە بەسى دەستە، دەستە كان با لە لەناو خۆياندا  
گفتۇگۇ لەسەر چۆنیەتى بەسەربىردىنى پشۇرى ھاوين بىكەن، پاشان با ھەر  
دەستەيىك بۇ ماوهى پىئىج خولەك لەبەرددەم دوو دەستە كەى دى باس لە<sup>نە</sup>  
بەسەربىردىنى پشۇرى ھاوين بىكەت.

## خویندهواری

خوینددهواری چ رای ژینه  
ریگهی ئ ساواتی ش یرینه  
سەرچ اوھی ب یرو زانینه  
ھوش یارییھو راپەرینه

\* \* \*

خوینددهواری ئازادییه  
سەرفرازییھو شادییه  
چارھی دەردی ھەزارییه  
ئ ناو بەھری بىسى دارییه

\* \* \*

خوینددهواری دەرییای ھەستە  
شەوقى لالھی ب یرو دەستە  
بىق مىللەت چەکى مەبەستە  
گزنگى ويىرۇ ھەلبەستە

\* \* \*

بەرزى و پىتەۋلى و ن ساودارى  
ئاوددانى و گەشەدارى  
گشت داهىنەسان و زانىمارى  
ھۆى خويندنەوه خوينددهوارى

(مەدھەت بىّخەو)

## قوتابخانه و په رتوروکه کام



شقان خویندکاریکی زیره ک و خوشه ویسته له پولی پینجه می بنه ره تی  
ده خوینیت، روزیکیان بۆ دایک و باوکی لە سەر قوتا بخانهی خۆی دە دواو  
ده یگوت:

قوتابخانهی ئىمە زۆر پاکو خاویئە، گوره پانیکی فراوانی هە یە، لە وانهی وەرزش  
ئىمە هەموو جۆرە يارىيکى تىدا دە كەين و پاک و خاویئى رادە گرین. بۆ  
پاکراڭتنى قوتا بخانه کە مان ليژنە يې كمان پىكھىي ناوه، پىتى دەلىن ليژنەي  
پاکو خاویئى. ئەم ليژنە یە بەرپرسە لە راڭتنى پاک و خاویئى قوتا بخانه.  
باوکی شقان: شقان، كوره كەم، لە قوتا بخانه کە تان باخچە هە یە؟  
شقان: بەلى بابە.

دايىكى شقان: شقان، كوره كەم، هەموو خویندکاران ئەم سال پىدا ويستىيە كانى  
قوتابخانە يان وەرگرتۇوه؟  
شقان: بەلى دايە.

باوکى شقان: كوره كەم، دە تە ويست لە دوا رۆزدا بىبى به چى؟

شقان: حەز دەکەم ببىم بە مامۆستا، بۇ ئەوهى كورپو كچانى كوردستان فيئرىكەم.  
هاورىيەشەم حەز دەكەت ببىت بە پزىشىك بۇ ئەوهى چارەسەرى نەخۆشەكان  
بكتات. زاناي هاورىيەشەم حەز دەكەت ببىت بە ئەندازىيار.

باوکى شقان: كەواتە قوتاچانە زۆر بەسوودەو كارگەي بەرھەمهىننانى  
مامۆستا و پزىشىك و ئەندازىيارانە.

## واتاى وشەكان

وشە	واتا
پەرتتووك	: كىتىپ
لېژنە	: دەستە
بەرپرسە	: لە ئەستۆيەتى
بەسوود	: بە كەلك
بەرھەمهىننان	: دروستكىرىدى بەرھەم

## راھىننان (۱)

- وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:
۱. شقان لە پۈلى چەندە؟
  ۲. ئايىا لە قوتاچانەي شقان باخچە ھەيە؟
  ۳. لە كۆتايدا باوکى شقان چى گوت؟

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە پر بکەوە:

- ۱. لیژنەی پاکو خاوینى ..... قوتاچانە دەپارىزىت.
- ۲. ..... خويندكاران فير دەكەن.
- ۳. ..... نەخوش چارەسەر دەكات.

## چالاکى (۱)

مامۆستاي بەرپىز:

دوو لیژنە لە خويندكاران پىتكەھىنە.

- ۱. لیژنەی پاکو خاوینى ۲. لیژنەي زانستى  
هاوكاريyan بکە بۇ ئەوهى هەريە كەيان به چاكى ئەركى خۆيان به رامبەر  
قوتاچانە به جىيېئىنى.

## چالاکى (۲)

خويندكارى خۆشەویست:

چەند دىرىيەك لەسەر خويندنگە كەت بنووسە لەبارەي تەلارەكەي، ژمارەي  
پۆل و مامۆستايىان، گۆرەپانەكەي، يارىيەكان، پاکو خاوینى، پاراستنى  
پەرتۇو كەكان.

## مهشخه‌لی ئۆلۈمپى



رۆزانه كە خويىندن لە قوتا بخانە تەواو دەبۇو، شىئرۇ و شىلان، چونكە دراوسى بۇن لە گەرەكدا، بە يەكەوه لە قوتا بخانە دەھاتنە دەرە بەدەم رىيگەوه بەرەو مال، چ شتىكى بە سوودىيان لە مامۆستا ببىستايە دوور لە وانە كان، بۇ يەكدىيان دەكىرىايەوه، شىئرۇ رووى كرده شىلان و گوتى:

ئەمەرۇ مامۆستا لە پۇل باسى مەشخەللى ئۆلۈمپى بۇ كردىن.

شىلان: ئادەت توخوا، بۇم بىگىرەوه، چونكە زۆرجار ناوى ئەم مەشخەلەم بىستووه شتىكى واى لەبارەي نازام.

شىئرۇ: يۇنانىيەكان لە كۆندا بە (گريك) ناسرابۇن، ھەموو جارىيەك كە يارىيەكانى ئۆلۈمپى دەستىيان پىيىدە كرد، پىشەكى دەچۈن مەشخەلىيکىيان لە ئاڭرەكەي شارى ئۆلۈمپ دادەگىرساندو دەيان ھىئىايە ناوهراستى يارىيگە كە، رايان دەۋەستاند.

شیلان: بۆچى ئەوهیان دەکرد؟

شیرو: چونکە يارى و وەرزش نیشانەی ھاورييەتى و يارمەتى و پىشبرەكىي دۆستانە يە.

شیلان: كەواتە لەبەر ئەو ھۆيە ئاگریان کرد بە نیشانەي يارييەكانى ئۆلۆمپى.

شیرو: بەلىنى ئىتىر دواي ھەزاران سال، كە يارييەكانى ئۆلۆمپى ھاتە كايەوە، مەشخەلى ئۆلۆمپىش لە گەلەيدا ھاتەوە گۆرپى.

شیلان: ئايا ئىستاش بەرداوامە؟

شیرو: بەلىنى ئىستاش، لە پىش دەستپىيەكىرىدى ئەو يارىيانە، يەكىك لە يارىزانەكان مەشخەلىيىكى لە شاخى ئۆلۆمپىدا دادەگىرسىيەننەت و بە راکردن دەرىوات، تا دەيگەيەننەت ياريگەي ئۆلۆمپى، پاشان يارىيە كە دەست پىتەكت.

شیلان: ئەي ئەگەر يارييەكانى ئۆلۆمپى، سالىك لە ولاتىكى زۆر دوور لە شاخى ئۆلۆمپىيەوە ئەنجامدaran، بۇ نموونە لە ولاتى چىن كرا، ئاگرەكە چۈن دەگاتە ئەوي؟

شیرو: مەشخەلى ئۆلۆمپى بە فرۆكە دەگوئىزرىتەوە بۇ فرۆكەخانەي ئەو ولاتەي، كە بىريارە يارييەكانى تىدا ساز بىرىت و لە فرۆكەخانەوە يارىزانىيىك وەرىيەگىرىت و بە راکردن دەيگەيەننەت ياريگاكە.

شیلان: ئاوا!

شیرو: بهلی زۆر جار مەشخەله کە، کە لە فرۆکەخانە وەردەگیرییت، تا  
یاریگاکە لە توانای ياریزانیکدا نییە، گەياندنى دەكەنە نۆرەو لە ناوەراستى  
یاریگاکە شوینیتى تايىەتى بۇ دروستكراوه، لەو ئاگرى ئۆلۈمپە کە  
دایدەگىرسىنن و بەم کارە يارىيەكان دەست پىىدەكەت.  
شىلان: سوپاس بۇ توڭاکە شیرو بۇ مامۆستاش، کە ھەمىشە بە پەرۋەشە بۇ  
فيئركەندىمان.

## واتاى وشه كان

واتا	وشه
مهشخەل	: چراوگە، خەتىرە
گريک	: يۈنان
پىشىركى	: كى بىركى، گەرەو
ئۆلۈمپ	: شاخىتكە لە يۈنان
بېيىستايىه	: گوئى ليپوايە
داگىرسا	: ھەلايسان
شاخ	: چىيا
ئاوا	: ھۆسا، بەمجۇرە

## راهینان (۱)

وەلامى راست ھەلبىزىرە:

۱. ودرزشكاران لە شولارى:

ئ- توندو بەھىزيان ھەيء.

ب- زوو تۈوشى نەخۇشى دەبن.

پ - سىست و خاون لە كاروباردا.

۲. ودرزش نىشانە يە بۆ:

ئ - دوزمنايەتى.

ب - ئاشتى و برايەتى.

پ - لە يەكتىر دووركەوتىنەوە.

۳. يارى ئۆلۆمپى لە كۆندا تايىبەت بۇو بە:

ئ - فارسەكان

ب- عەرەبەكان

پ - يۇنانييەكان

## راهینان (۲)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

۱. مەشخەلى ئۆلۆمپى لە كويىي يارىگە دەهستىيىرىت؟

۲. ناوى ھەندىيەك لە يارىيانە بلى، كە لە يارىي ئۆلۆمپىدا دەكرىين.

## چالاکی (۱)

قوتابی خوشویست / ئەمانە فېرېبە:

گوئى (گوه)	چاو (چاف)	زمان
گوينگر	چاوجنۇك	زمانشىرىن
گوئىسىووك	چاپىس	زمانلۇوس
گوئىگران	چاوبىسى	زمانزان
گوئىرايەل	چاودىئىر	زمانپاراوا
گوهدار	چاوشىن	زماندرىيڭ

ئەگەر مانای هەر وشە يەكت نەزانى لە مامۆستاکەت بېرسە.

## چالاکى (۲)

۱. خويندكارى هيڭىرا تو لە چ تىپىك يارى دەكەيت و چ يازىيەك دەكەيت؟
۲. ناوى چوار تىپى وەرزشى شارەكەت بنووسە.
۳. ناوى پىنج يارى كۆنى كوردهوارى لە مامۆستاکەت بېرسە.

## کوردستان نیشتمانی ئیّمه يه



کوردستان ولاتیکی خوش و جوانه، با پیرامان زۆر لە میزه لە سەر ئەم خاکە دەژین. هەردوو رووباری دیچلە و فورات بونوون بە سەرچاوهی نیشته جىبۇونو شارستانیت کە پىيىدا تىىدەپەرن.

ئەگەر گەشتىك بە کوردستاندا بکەين دەبىنин پە لە شوئىنهوارى دىرىين وەك ئەشكەوتى شانەدەر لە باکوورى ھەولىر و ھەزارمىزد لە باشدورى رۆزئاواى سلىمانى.

کوردستان ولاتیکی بە پىيت و فەرو دەولەمەندە. لە بەر ئەو دۆزمن و ناحەزى زۆرە، ھەمېشە مەيدانى جەنگى گەورە بۇوه، خەلک و خاکە كە ئازارى زۆريان بە سەر كېشتووه تا رۆزگارى ئەمپۇ.

ھەر دەم بەرگریان لە خۆيان و خاکە كەيان كردووه.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
گهشت	: سهیران
فه‌ر	: به پیت
هه‌میشہ	: هه‌ردہم
ئازار	: ناخوش

## راهیتان (۱)

وەلامى ئەم پرسیارانه بىدەوە:

۱. ناوى هەندىك شوينهوارى دىرىين بلى.
۲. بۆچى كورستان ھەمیشە مەيدانى جەنگ بۇوه؟
۳. كورد لە بەرامبەر دوزمنان ھەلۋىستى چۈن بۇوه؟

## راهیتان (۲)

ئەم بۆشاپیانه پېركەوە:

۱. كورستان ولاتىكى ..... و .....
۲. باپيرانمان زۆر ..... لەسەر ئەم خاكە ژياون.
۳. ھەردوو روبارى ..... و ..... پىيّدا تىيەپەرن.

## چالاکی (۱)

قوتابی خوشبویست:

۱. جگه له رووباری دیجله و فورات ناوی دوو رووباری دیکه بلی.  
..... ۱ ..... ۲
۲. ناوی دوو شوینهواری دیکه کوردستان بلی جگه لهوانهی باسکراون.  
..... ۱ ..... ۲
۳. جگه له شاری ههولیرو سلیمانی ناوی دووشاری دیکه بلی.  
..... ۱ ..... ۲

## چالاکی (۲)

قوتابی خوشبویست ئەم زانیاریانه لەبارەی کوردستان بزانە:

۱. کوردستان بەسەر چوار دەولەتدا دابەشکراوه:  
تۈركىيا، ئىرلان، عىراق، سورىيا
۲. ژمارەی دانیشتوانى کوردستان دەکاتە ۰۴ مiliون كەس.
۳. رووبەرى کوردستان نزىكەی پىنج سەد هەزار كىلومەتر چوارگۆشە يە.
۴. زۇر دەرياچە لە کوردستان ھەن وەك: دووكان، دەربەندىخان، ورمى، وان، زىنبار.

## که ریوی به روز و ده بیت\*



سهر لبه یانییه کی دره نگ، پیره ریوییه ک له کونه کهی خوی هاته  
دادرود، تیرخه و بوو بوو، زور بر سیبیوو، روانییه چوار دهوری، باوه شکیکی داو له  
دوله کشوماته کهی روانی، به نیازی ئهودی نیچیریک به دی بکات و بیکاته  
قاوه لتی ئه و روزه.

هیچی به رچاوه کهوت، ناچار رویشت، خیرا خیرا لووتی له زهوي ده خشاند،  
و دک ئهودی بونی نیچیریکی کرد بیت.

پیره ریوی همه رؤیی ... همه رؤیی ... له لیڑاییه که بهره و خوار بووه و، بون و  
بهرامه ای دووگ و گوشتی به رلووت کهوت، که ورد بووه و، سه رنجی، پارچه  
دووگیکی چهورو نه رمی به تله لیه کهوه بینی، تله لکه به که میک گژوگیا و  
گهلا دا پوشرابوو، ئاو زایه دهمی، زمانی ته ری بهم لاو ئهولای موزیدا هینا.

چاوه کانی هیندهی دیکه زیت و بوون و کرانه و، دهیزانی ئهگه ر بچیته پیش و  
دهمی بو به ریت، ئهوا تله لکه ده ته قیت گیانی ده که ویته مه ترسییه و و کار له  
کار ده ترازیت، دهی باشه چی بکات؟... ریوی له م خهیالانه بوو گورگیک  
رۆژ باشی لیکردو وتی: ئهوده خیره وا لیزه هه لتو تاویت؟

\* به ده ستکارییه و له گوفاری همنگ ژماره (۳۱) وه و هرگیر اووه.

ریوی:

دەك بەخىرەتى: ئىستا لە بىرى تۆ بۇوم. ئا ئە دووگ و گۆشى چەورە دەبىنېت، ھەر شايىتە بەرىزتە، فەرمۇو نوشى گيانى بکە.

گورگە كەمىك سەرنجى داو وتى: ئەي گوايى خۆت بۇ نايخۇيت، برسىت نىيە؟ ریوی: بەلى گەورەم، بەداخەوە ئەمۇرۇ بە رۆزۈوم.

گورگە چووه پىشەوە بەر لەۋەي لۇزى بەر دووگ و گۆشتى چەور بکەويت، دەستى راستى بە تەلەوە بۇو.

تەلەي ئاسن تەقەى هات، ھاتەوە يەك و توند دەستى گورگە كەي گرت، بروسکەي ژان و ئازار بە گيانى گورگە دەھاتتوو دەچوو، گرمۇلە بۇو، لۇوراندى خۆى راپسکاند، ئەم لاو ئەولای كرد تا خۆى رىزگار بکات، ھىچ سوودى نەبۇو. ھەر لەگەل تەقىنەوەي تەلە، پارچە دووگ پەرييە بەرددەم ریوی و پەلاماريدا دەستىكىدە خواردنى.

گورگە كە، كە ئەمەي دى بە دەم ئازاردوه گوتى: خوا بتىرى ئەي تۆ بەررۇزۇو نەبۇويت؟

ریوی بەددەم دووگ و گۆشت خواردنەوە وتى: بەلى وابۇو، بەلام تەقەى تەلە و لۇورە ئازارىي تۆ بۇونە بانگ و وامنىش رۆزۈوه كەم شكاند. گورگە لە سادە ساويلكەبى خۆى و لە زۆرzanى ریوی سەرسامبۇو.

وتى: ئەي كەي جەڙنە؟

ریوی بە تەوسەوە وتى: با خاودەن تەلە بگاتە جى. ئەو كاتە دەبىتە جەڙن!!

## وانای وشهکان

وشه واتا  
کشومات : بیدهنگ

قاوه‌لتی : خواردن، بهرچایی  
لیوت : کهپوو، لوز  
لیژایی : نشیبو

هه‌لتوتاویت : دانیشتتنی سهر چوک  
گرموله : خو خرکردنهوه  
راپسکاند : راته کاند  
به‌ته‌وسهوه : به توانجهوه

## راهیتان (۱)

و‌لامی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. ئایا ریوی به رۆژوو دەبیت؟
۲. ریوی چون گورگى خەلەتاندو تووشى کرد؟
۳. چ وانهو پەندىيىك لەم چىزىكە وەرده‌گرىين؟

## راهیان (۲)

وەلامى راست ھەلبژىرە:

۱. رىيۇ لە تەلە كە نەچۈوه پىش، چونكە دەيزانى:  
ئ - يارى لەگەل دەكات.

ب - لەلاي خۆي دايىدەنېت.

پ - توند دەيگىرىت.

۲. گورگە كە بە تەلە كە وە بۇو لە ئەنجامى:  
ئ - بىر كىردىنەوە يەكى زۆر.

ب - ھۆشىيارى و زىرىه كى.

پ - بىرنە كىردىنەوە لە گوتە كانى رىيۇ.

۳. رىيۇ گياندارىيەكە زۆر حەز دەكات لە خواردنى:  
ئ - دارو درەخت.

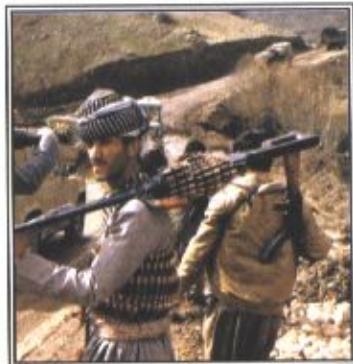
ب - گۆشتى مريشك

پ - گىيات وشك.

## چالاکى

چى فيرىبوويت لە ناودەرۆكى ئەم بابە تە؟

## کورد



کورد سیارن، کورد شیارن  
خورته میرن، جه نگه یارن  
دپه یت و چفت و هوشیارن  
پهیا نابن، چکو دکارن  
ما فی خوب باسکان بستین  
نی دوژمن دووپشک و مارن  
خابثان و گورگه هارن  
چونکی فیلیت وان دیارن  
دهست و دل به فره کا سارن  
ئیندی با او هری نابین

\* (فهیسه‌ل مسته‌فا حاجی)

\* سالی ۱۹۴۶ له شاری نامیدی له دایک بووه ده‌زچووی بهشی زمانی کوردی له زانکوی بەغدايە له سالی ۱۹۶۸ شاره‌زای زمانی کوردیبیه.

## واتای وشهکان

وشه	واتا
سوار	سيار :
به توانا	شيار :
ئاماده باش	پهيت :
چوست	چفت :
پياده	په ييا :
زهند	باسك :
فېلباز	خابقان:
ساره	سار :
چىتىر، چىدى	ئىيدى :
دەتوانن	دكارن :

## \* گولفروش



نازدارو خونچه هاپری و هاوپولی يه کبوون، کاتی له قوتا بخانه نهوه بهره و مال ده گه رانه وه، دیتیان يه کی له دوکانه کانی نزیک قوتا بخانه که يان کرد وویه تی به دوکانی گولفروشی.

نازدار به خونچه‌ی گوت: وده با لم دوکانه بو خومان تیر سه یرو بوئی گول بکه بین.

خونچه گوتی:

نازدار من زور حزم له گوله، بهلام لم دوکانه‌دا من بیجگه له تابلوی گول هیچ گولیک نابینم، بهلام له بهر خاتری تو ههر دیم.

هه رهینده‌ی چوونه ناو دوکانه که وه، دوکانداره که به روویه کی خوشوه بهره و پیریان هات و گوتی:

فه رموو گوله کام ... (چیتان ئه ویت بو تانی جی به جی بکهم).

که گوییان له گفتاری دوکانداره که بسو بیریان بو ئه وه چوو رهنگه ئه وه کاری په روهرده کردن و فرۆشتتنی گول بیت ده بیت گفتاریشی وه ک گول بیت.

\* نه م چیزکه له کتیبی (حه وانه‌ی فەلسەفی) نووسینی: کەریم مسٹەفا وەرگیراوه و کورت کراوه ته وه.

نازدار گوتى:

ئىمە هاتووين سەيرۇ بۇنى گول بىكەين، بەلام بىچىگە لەم تابلوى گولانە، خۇتاقە گولىكىش چىيە لەم دوكانە نىيە.  
دوكاندارە كە گوتى: خونچە كان.

خونچە قسە كەي بە دوكاندارە كە بىرى گوتى:  
تەنها من ناوم خونچە يە، ھاوارىكەم ناوى نازدارە، بەلام تو چۈن زانىت من  
ناوم خونچە يە..؟

دوكاندارە كە گوتى:

ببورە من نەمزانىيۇوە كە تو ناوت خونچە يە، بەلكو من ويسىتم بە زمانى  
گول لەگەلتانم بدويەم.  
نازدار گوتى:

ببورە، ئەوه بۆچى لە دوكانە كە تا ھىچ گولىك نىيە، تەنها تابلوى گولتان  
ھەلۋاسىيۇد.

گول فرۇشە كە گوتى:

گولە كان لە باخىتكى دورۇن، ھەر كەسىكىش حەزى لە چ جورە گولىك  
بىت و ھەلېپىزىرىت، ئىمە دەچىن بۇي دەھىيىنин ئىرە.

نازدارو خونچە بە كابراى دوكاناريان گوت:

ديارە گول ھەر لەسەر لقى خۆي جوان و رەنگىنە.

بۆيە زۆر سوپاسى گولفرۇشە كەيان كردوو لە دوكانە كە هاتنە دەرى و بەرهە  
مال بە جووته گەرانەود.

## راهیتان (۱)

وەلامى ئەم پرسىيانە بىدەۋە:

۱. نازدارو خونچە كە قوتا بخانە بەرەو مالەوە دەگەرانھوھ لە دوكانە كانى نزىك قوتا بخانە كە يان چ گۈرانكارىيە كىان بەدى كرد؟
۲. ئاييا لە دوكانى گولفروشە كەدا چ جۆرە گولىتىكىان بىنى؟
۳. گولفروشە كە بە چ زمانىيەك لەگەل نازدارو خونچەدا ئەدوا؟

## راهیتان (۲)

ئەم رستانەي خوارەوە بە وشەي گونجاو پىركەۋە:

۱. لەم دوكانەدا من بىيىجگە لە تابلىۋى گول هىچ ..... نابىينم.
۲. خونچەو نازدار ..... يەكتىر بۇون.
۳. گولفروشە كە بە زمانى ..... قىسى لەگەل نازدارو خونچەدا دەكىد.

## چالاکی (۱)

قوتابی ئازىز دەتوانىت چەند دىرىيەك لەسەر گۈل بنووسى؟

## چالاکى (۲)

بە خەتىكى جوان لە دەفتەرە كەتدا بنووسە:

(بىر لەوه بىھوه كە ھەميشە گۈل بىت)

## حەوت سەھەرەی جىهان



مرۆڤايدى تى ھەر لەسەرەتاي بۇونىيەوە لەسەر ئەم ھەسارە پان و بەرىئىنە كە بە (زەوي) ناسراوە، أله ھەولۇ كۆشىشدا بۇوه لەگەل سروشتدا بۇ مانەوە دىريژىدان بە زىيانى.

ئىمەن نەودى ئەوان لەم رۆزگارەدا زۆر بە گرنگى و سەر سورىمانەوە دەروانىنىنە پاشماوەو جىڭە دەستەكانى ئەوان، كە توانىييانە بە كارامەبىي و دەست رەنگىيانە كۆشك و تەلارو پەيکەرو پەرسىتكاي واسەمەرە دروستبىكەن كە بە ھەزاران مەرۆف كارى تىئىدا كردىتى و دەيان سالى خايىاندىتىت لەگەل ئەودى هىچ كەرەسەيەكى پىشىكەوتتۇوى خانوبەرەي ئەو تو نەبۇوه كە ئەمەرۆ لەبەر دەستدايە ...

- لەو پاشماوانه ئەو حەوت کاره سەرسورەھىئەرەيە كە بە (حەوت سەمەرى جىهان) ناسراون ئەو كە برىتىن لە:
١. باخچە ھەلۋاسراوه كانى بابل لە عىراق.
  ٢. ئەھرامە كان لە مىسر.
  ٣. پەيکەرى ئەبولھۆل لە مىسر.
  ٤. شورەمى چىن.
  ٥. بورجى ئىقل لە فەرەنسا.
  ٦. تاج ھەل لە ھيندستان.
  ٧. خواوهند (زىنۇس) لە يۈنان.

ئەو حەوت کاره مەزنانە كە تا ئەمەرۆ ماونەتەوە، بۇونەتە بابەتى لىكۆلىنەوە جىڭگاي گەشتۈگۈزار، كە سالانە ھەزاران كەس روويان تىيەكتەن بۇونەتە مايمى سەرچاوهى داھاتىيىكى زۇر بۇ ولاتە كانىيان.

ئىمەي خوينىدكارىش كە رۆلەي مىللەتى كوردىن، خاودنى دىرىنترىن شارستانى سەر رووى ئەم ھەسارەيەين كە مىژۇوه كەي دەگەرىتىهە بۇ (٢٧٠٠) سال پىش ئەمەرۆ، بۇيە پىيويستە لە سەرمان ھەولۇ كۆششى سەركەوتتووانە بىدەين لە بوارى زانىن و پىشىكەوتتنى زانستى تا ولاتە كەمان رازاوه پىشىكەوتتووبىت و سەرنجى گەلانى ھەموو جىهان بۇ لاي خۆمان رابكىشىن.

## واتای وشهکان

وشه واتا

ههساره : ئەستىرە، كەوكەب

سەمەرە : سەرسورھىنەر

نەوە : رۆلە

دېرىن : كۆن

## راھيستان (۱)

وەلامى ئەم پرسىارانە بىدەوە:

۱. بە درىزابى مىژۇو مەرۆف لە مىملانىدا بۇو لەگەل سروشت، بۆچى؟
۲. گرنگى پاشماوه كۆنەكان چىيە بۇ ولاتان؟
۳. كورد خاوهنى كۆنتىرين شارستانى بۇوه لە مىژۇو، كامەيە؟
۴. ئەركى ئىيمە خويىندكار چىيە بەرامبەر پاشماوه كۆنەكانى ولاتەكەمان؟

## راھيستان (۲)

وەلامى راست هەلبىزىرە:

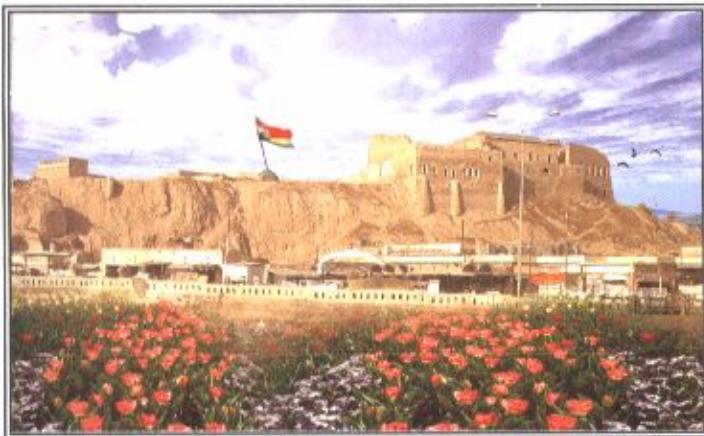
۱. باخچە هەلۋاسراوه كان دەكەويىته ولاتى: (سورىيا، عىراق، ئىران)
۲. بورجى ئىقل دەكەويىته ولاتى: (بەریتانيا، چىن، فەرەنسا)
۳. تاج مەحمل دەكەويىته ولاتى: (ئەفغانستان، تۈركىيا، ھيندستان)

## راهینان (۳)

ئەم وشانە بخەرە رستەوە:

زەوی، کۆشك، پەيکەر، خامە، جەنگاواھەر.

## شاری که رکوک



که رکوک شاریکی دیرینی کوردستانه، یه کیکه له شاره پیشه سازی به کانی هه ریمی کوردستان، ئەم شاره میژوویه کی دیرینی هه یه، زۆر له میزه ئاودانه. لەم شارهدا قەلایه کی کون ھه یه، تا ئیستا پاشماوهی ماوه و که توچه ناوجه رگهی شاره که وو و له رۆخی روباری خاسه یه. روباری خاسه شاری که رکوکی کردووه به دوو بەشەوە.

بەری قورییه و بەری قەلا، گەرەکه کانی بەری قورییه بريتىن له:  
(قورییه، شاترلو، رەحیماوا، عەرەفه<sup>\*</sup>، تەپه) وە گەرەکه کانی بەری قەلا بريتىن له:

(ئیمام قاسم، شۆریجە، موسەئلا، دەروازەی شار، ئازادى) دانیشتوانى شارى که رکووك به زۆرى كوردن، له تەك كورد عەرەب و توركمان و ئاشورى و ئەرمەنى لەم شاره دەزىن.

چەندىن سالە رژیمە يەك له دوای يەكە کانی عێراق هەولەدەن ژمارەی كورده کانی که رکوک كەم بکەنه وەو وەکو شاریکی عەرەبی لیبکەن و سیما

\* عەرەفه لەناوی (ئەرەبخا) وە هاتووه كە ناوی كونى که رکووك.

کوردییه کهی بسنه وه، له گهله نه مانه شدا شاری کهرکوک وه که شاریکی کوردنشین و به بشیک له کوردستان ماوهته وه رو سه نایه تی کوردستانیتی خۆی پاراستووه.

له شاری کهرکوک ئەم هۆزو خیلله کوردانه هەن (شوان، تاله بانی، داوده، ساله بی، هەممە وند، جاف، جهباری، زەنگەنە، روژبەیانی، زەند، بەرزنجی، شیخان ....) دانیشتوانی کهرکوک به زۆری لە سەر ئایینی ئىسلامن، له هەمان کات مەسيحیشی تىدا هەيە، هەر يە كەو مزگەوت و تەكىيەو كلىيەو پەرنىتگاي خۆی هەيە، اكەركووك شاریکی پىشەسازىيە، چەندىن بىرە نەوتى گەورەي تىدا يە، كە ناودارتىينيان بىرى (باباگور گوراھ، نەوتى کهرکوک سەرچاوه يە كى گرنگى داھاتى ئابورى عيراقە.

ئەم شارە، مەلبەندىتكى رۆشنېرى و زانىاري كۆنى كورد بۇوه، چەندىن مامۆستاي ئايىنى و شاعىيە كەسايەتى ناودارى گەله كەمانى تىدا پەروەردە بۇوه وەك: (شىخ رەزاي تاله بانى، ئەسىرى، رەفيق حىلىمى، مارف بەرزنجى، عەبدولسەممەدى خانەقاو لە تىيف حامد....). ئەم شارە پىرۆزەي کوردستان له ٢١ ئازارى سالى ١٩٩١ كە يە كەم رۆزى بەهاربۇو، لەلايەن ھىزى پىشىمەرگە و جەماودرى بە شەرەفى شارى کهرکوکەوه بۇ يە كە مجار لە دەست بە عىسىيە كان ئازاد كراو بەرگى شادى و خۆشى بە بەردا كرا.

ئاگرى نەورۆزو راپەريين و رزگارىي شارە كەي روونا كىرددوه و بۇ جارىكى دىكە سەماندى، كە شارى کهرکوک شارى کوردانه.

له گهله پرۆسەي ئازادى عيراق له سالى (٢٠٠٣) خەلکى بە شەرەفى کهرکوک و ھىزى پىشىمەرگە شارە كەيان ئازاد كرد لە دەست بە عىسىيە داگىر كەرە كان جارىكى دىكە ئەم شارە خۆشەويىستە گەرايەوه نىۋ باوهشى کوردستان و

دانیشتوانه ئاواره کانى گەرەنەوە نىيۇ زىيدى باو باپىرانىيان و ئەمەرۆ ئەم شارە بۆتە  
شارى برايەتى و پىنگەوە ژيان.

## واتاى وشەكان

واتا	وشە
دېرىن :	كۆن
رۆخ :	لىوار، كەنار
پال :	تهنىشت، لا
سيما :	روو، شىيوه
لەگەل :	لەگەل

## راھىستان (۱)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

۱. بۆچى شارى كەركوك مىملانىتى لەسەر دەكىت؟
۲. ناوى سى گەرەكى شارى كەركوك بنووسمە لەبەرى قەلا.
۳. ناوى چەند ھۆزۈ خىلى پارىزگاى كەركوك بنووسمە.
۴. ناوى چەند قەزاو ناحىيەسىر بە پارىزگاى كەركوك بنووسمە.

## راھىستان (۲)

ئەم بۆشایيانە خوارەوە بە وشەي گونجاو پىركەوە:

۱. كەركوك شارىكى دېرىينى .....

۲. روباری ..... شاری که رکوکی کردوو به دوو به شهوده.
۳. دانیشتوانی شاری که رکوک پیکدین له ..... ، .....  
.....
۴. ..... یه کیکه له هوزانشقان به ناوبانگه کان که رکوک.
۵. له سالی ..... شاری که رکوک رزگار کرا.

### راهیتنان (۳)

چهند دیزیک له سه ر شاری که رکوک بنوو سه.

## خانزادی سوران



نەتەوەی کورد بە دریژایی میژوو چەندین ناوداری لە گەورە پیاوو شیرەژنانی  
بە خۆیەوە دیوه کە ناوو کردهوە کانیان بە زیندەویی ماونەتەوە میژوو بە<sup>۱</sup>  
شانازییەوە باسیان دەکات، يەکیێک لەوانە خانزادی سورانە.

خانزاد کچى حەسەن بە گەو وەکو میژوونووسى ناوداری کورد گەمەد ئەمین  
زەکى بەگ لە پەرتووکى (ناودارانى کورد) دەللى ژنى میر سليمانى کورى  
شاکەلی بەگى میرى سوران بووه.

خانزاد ئافره تیکى بالابه رزو جوان و ریکوپیک بووه، ئازاو بە جەرگ و سوارچاک  
بوو، بە وینەی پیاو چەکى هەلگرتووە خۆی لە پیشەوەی چەکدارە کان  
رۆیشتەوە.<sup>۲</sup>

کاتیک سلیمان به گی میری سوران له لایهن حکومه‌تی به غداوه ده گیریت و  
ده خریته به ندیخانه و لهوی ده رمانخوارد ده کریت و ده مریت، خانزادی شیره‌ژن  
کاروباری میرنشینی سوران ده خاته ژیر دهستی خوی و به زانایی و لیهاتوویی  
کاروباری میرنشینی له شاری هه ریر به ریوه ده بات.

خانزاد به هه مو تو نای خوی خزمه‌تی میرنشینی سورانی کرد ووه و  
پاریزگاری له سه ربه خویی کرد ووه و به هیچ شیوه‌یه ک ملی بو ئیمپراتوریه‌تی  
عوسمانی کهچ نه کرد ووه، بویه هه تا ئه و فه رمانرهوا بسوه میرنشینی سوران  
سه ربه خو بسوه.

خانزاد گه لینک مزگه‌وت و قهلای به رگری و قوتا بخانه و پردى دروست کرد ووه و  
ولات له سایه‌ی فه رمانرهوا بایی ئه و ئارام و هیمن بسوه، زور جار جلو به رگی  
پیاوانه‌ی پوشیوه و به شه و له گه ل چهند پاسه وانیکی به ناو شاردا گه راوه و گوئی  
له داما او هه زاران گرت ووه و پیدا ویستییه کانی بو جیبه جی کرد وون.  
ئیستاش له سنوری میرنشینی جارانی سوران چهند کونه قهلایه ک ماون و  
گه واھی بو مه زنی و سه ربه رزی خانزاد ددهن.



زۆرى نەخایاند خانزاد مردو بە مردنى، مىرنشىنى سۆران بەرەو كزى چوو و سەركىددو مىھكانى دواي ئەم نەيانتوانى كاروبارى ولاٽ بە رىكۈپىتىكى بەرييەببەن، بۆيە حكومەتى عوسمانى هەلى بۆ ھەلکەوت و لەشكرييکى گەورەي نارده سەر ھەريرىو ولاٽى سۆرانى داگىر كرد.

بەم جۆرە مىرنشىنى سۆران دوايىي پىهات، بەلام خانزادى دلىر بۆ ھەموو لايەكى سەماند كە ژنى كوردىش خاوهن دەسەلاتەو جىاوازى لەگەل پىاودا نىيە.

## واتای وشه‌کان

واتا  
وشه  
مهزن : گهوره

بهندیخانه : گرتتووخانه  
قاره‌مان : ئازاو به جه‌رگ  
ناودار : ناقدار، بهنوابانگ  
گهواهی : شاهیدی

## راهیتان

ئەم بۆشاییانە خوارەوە بە يەکىن لەم وشه گونجاوانە پىركەوە:  
دەست - سۆران - خانزاد - سوارچاڭ

۱. .... ئافرهەتىكى بالا بەرزۇ جوان و رېكوبىيىك بۇو.

۲. چەپلە بە يەك ..... لىنادرىت.

۳. بە مردى خانزاد مىرنىشىنى ..... بەرەو كزى چوو.

۴. خانزاد ئازاو بە جه‌رگ و ..... بۇو.

### سەرچاوه‌کان :

۱. خانزادو لەشكىرى / نۇرسىينى: مەممەد تۈقىق وردى چاپى بەغدا ۱۹۶۰.

۲. ئافرهەتە ناودارەكانى كورد / نۇرسىينى: عبدالجلەبار مەممەد جەبارى چاپى كەركۈك ۱۹۶۹.

## چالکی (۱)

مامۆستای بەریز:

بە کورتى باسى رۆللى ژنى کورد لە کۆمەللى کوردەوارى بو  
قوتابىيە كانت بکە.

## چالکى (۲)

خويىندكاري خۆشەویست:

ناوى ئەم ژنه ناودارانه بزانە و ئەگەر ويستت زياتر لە بارەيانەوە بزانىت،  
پرسىيار لە مامۆستاكەت بکە:  
۱. قەددەم خىر  
۲. رەوشەن بەدرخان

## کونه که رویشک



ئەو رۆژى مالى ئارام گەرانەوە گوندەكە خۆيان، خەلکى گوندەكە بە گەرمى بەخىرەاتنەوهەيان لېكىردن.

ئاراس و هاورييكانى ئەو شەوهەيان بە باسکردنى بىرەورىيەكانيانەوە بەسەربىرد، رۆزى دوايى ئارام و شىرۇي هاورييى و چەند منالىيى دىكە بۇ يارى كردن چۈونە دەرەوهى گوندەكە.

ئارام گوتى:

شىرۇ لە بىرته جاران دەچۈۋىنە سەر كونه كەرويىشكە كان و بە بەرد تەقەتەقمان دەكىد، ئەوجا كەرويىشكە كان لە كونه كە دەردىپەرىن و يارىمان لەگەل دەكىردن.

شىرۇ گوتى:

ئارام گىيان ئەو كاتە خۆشانە چۈن لەبىر دەچىتتەوە؟

بە دەم قىسە كەردىنەوە ئارام كونه كەرويىشكىيىكى لە دوورەوە بە دىيت، خىرا دوو بەردى ھەلگرت گوتى:

ئەها ئەو كونه كەرويىشكە، ئادەي شىرۇ گيان بتېيىم! شىرۇو ھاوارىيكانى  
ھاواريان كرد:

نەكەي ئارام، نەكەي. ئەي نەتزاپىيە ئەو ناوه ھەمووی مىن رىيڭ كراوه؟  
كەرويىشكە كانىش لە ترسى (مىن) ئەو ناوه يان چۈلكردۇوه؟  
ئارام حەپەساو گوتى:

ئەي باشه بۇ هيچ نىشانە يەكى لىنىيە؟ خۇ ئەگەر تەنبا يە دەكەوتە ناو  
مىنەوە. شىرۇ ھەر دەبى ناوجە كەمان پاك بکەينەوە دەست بکەينەوە بە يارىيە  
خۆشە كانى جاران.

مندالە كان كۆمەلە بەردىان بۇ نىشانە كردنى شويىنە كە داناو بەراكىرن چۈن  
ئەنجومەنى گوند ئاگادار بکەنەوە.

چىرۇكى: نورى سەعىد قادر

## واتاي وشەكان

واتا وشە

كات : وخت گاف

حەپەسا : سەرسام بۇو

ديكە : تر

بەدىكىد : بىنى

## راهینان (۱)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەۋە:

۱. مىن چىيە؟

۲. مەتىسىيە كانى من چىن بۇ مەرۆف؟

۳. جۆرە كانى مىن چىن؟

## راهینان (۲)

نىشانە كانى ناوجە مىن رىېڭىراۋە كان ئەمانەن:

.۱

.۲

.۳

.۴

## راهینان (۳)

ئەگەر (مىن)ام بىنى:

۱. بەردى تىيىدە گرم.

۲. دەرى دەھىيىم.

۳. دوور دەكە و مەوهە لە خۆم گەورەتر ئاگادار دەكەم.

## چالکی (۱)

۱. دوژمنانی گەله کەمان لە جیاتى گول و نەمام لە کوردستان بچىن.

چىيان چاندووه؟ بۆچى؟

۲. مىنى دژه کەس و دژه تانك چىيە؟

## چالکى (۲)

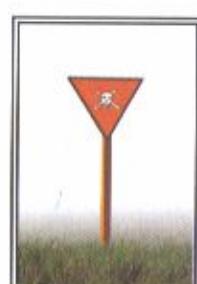
قوتابى خوشە ويست: تەماشاي ئەم وىنانە بکە لەزىر هەر يەكىياندا ناوى وىنە كە بنووسە.



چوارگوشەسى سور



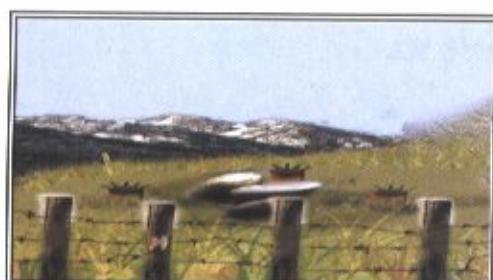
ئالاي سور



سىگوشەسى سور



كەلەكە بەر



تىئل دې (سېم) ھ

## به‌فربارین



زهوي يهك پارچه زيوه  
نه ههوراizi به رزو سهخت  
بى سروهيه و بى چپه  
جيى ياري مان دياري كهين  
(هيمن) راكه، (هيرش) و هره  
گويى (رزگاراي پى سرکه

ئاي لەم به فره باريوه  
نه به رد دياره نه دره خت  
ھەمووی لە به فرا كپه  
مندالان دهی ياري كهين  
دهی گورج ببنە، دووبەرد  
(هيوا) توپەلى خركە

\* له تيف هەلمەت

\* له تيف هەلمەت: ناوي (له تيف كوبى مە حمود) هو له سالى ١٩٤٧ لە شارى كفرى لە دايىكبووه، ئىستا لە شارى سولەيمانى دەزى. چەند شىعرى ناسكى دىكەي بق ئىيەدى ژىكەل تو زيرەك داناوه.

## واتای وشه‌کان

واتا وشه

هه‌رواز : هه‌رواز

کپ : بیدهنگ و ئارام

سروده : شنه

چپه : قسه‌کردن به ھیواشی، چپه

گورج : خیرا

رووبه‌ر : پانتابی

## راھینان

وھلامی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. لە چ وھزیک بە فر دەباریت؟

۲. سوودى بە فربارین چييە؟

۳. چون شىرە بە فرينه دەكريت؟

داراشتن:

خويىندکاري خوشەويىست، چەند دىرىيک لەسەر بە فربارين وھزى زستان

بنووسە.

## بەھاری راپەرین



ئەگەر ئامارىيکى ورد بۇ رۆژانى خوشى و شادى گەلى كورد بىكەين و بەراوردىيان بىكەين لەگەل رۆژانى پىزازارو مەرگەسات، ئەوا بىيگومان كارەساتە دلتەزىنەكان بە رادەيدىك زۆرن لە ژماردن نايەن، راپەرینى كاوهى ئاسنگەر (٧٠٠ سال پىش زايىن) نىشانەي ئازايىتى و قارەمانىيەتى نەتەوهى كوردو رەتكىرىدىنەوهى جەورو سىتم بۇوه.

لە ئەنجامى شۇرىش و خەباتىيکى درېزخايەن لە بەھارى سالى ھەزارو نۆسەدو نەوددو يەك لە كوردىستانى باشور راپەرینىيکى سەرتاسەرى بىي وىنە ئەنجامدرا. كورد دەلى (جام كە پى بۇو لىيى درېزى و رقىش كە پى بۇو دەتەقىيەتەوه)، بۆيە ئەو رق و كىنهى لە دل و دەرۈونى جەماوەرى چەوساوهى گەلى كورد پەنگى خواردبووه، بۇو بە ئاگرو گېرى گرت و بلىسىم لە پىنجى ئادارى ھەزار و نۆسەدو نەوهەد و يەك شارى (رانىيە)اي داگرت و جەماوەر بويىرانە لە كۈوچە و شەقامە كانەوه رژانە ناو شارو دېزى دامودەزگاكانى رژىيم و نۆكەرانى راپەرین و شاريان ئازاد كرد، بەم دەستپىشخەرىيەش (رانىيە) بۇو بە يەكم كلىپەو هاندەرەو

رینیشاندەر بۆ شارو شارۆچکە کانی دیکەی کوردستانی باشورو، ناسنامەی  
شیاوی (اده‌روازه‌ی راپه‌رین) ای بۆ خۆی لە میژووی کوردو کوردستان توّمارکرد.  
بەلی، رۆزانی پینج تاکو بیستی ئاداری هەزارو نۆسەدو نەوەدو يەک بۆ ئىمەی  
کورد لە رۆژه ھەدرە پېشندگارە کانی میژووی نویی نەته‌وايەتیمانە، كە لەم  
ماوه‌یە جەماوه‌ری کوردستان لە دەزگا سەرکوتکەرە کان راپه‌رین و سەرجەم شارو  
شارۆچکە کانی کوردستانی باشورویان ئازادکرد، لە ترۆپکى ئەم راپه‌رینە  
جەماوه‌ریيەدا شارى (كەركوك) تەوقى بە عەرەبکردن شکاندو ھاتەوە باوهشى  
کوردستان.. ئازادکردنى كەركوکىش ئەو راستييەي سەماند كە گۆرپىنى بە زەبرو  
زۆرى دابرپىنى ھەر پارچە يەك لە کوردستان تا سەرنىيە.

راپه‌رینى بەھارى هەزارو نۆسەدو نەوەدو يەك دەستکەوتىكى مەزن بۇو بۇ  
نەته‌وهى کورد، چونكە يەكەجار بۇو لە میژووی کورد ھەموو مىللەت بە يەك  
جارو بە يەك دەنگ و يەك بېيار بىتە گۆرەپانى تىكۈشان و كۆلەدان، كە  
ئەوهش ھىمامىتىكى يەكىزى گەلە كەمانە لە كاتى پىويستو لە ئاستى پرسە  
چارەنۇوس سازەكان.

## واتای وشهکان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
ئامار	سەرژمیّر
راده	ریّزه، سنور
جهوروسته م	زولم و زورداری
زايەلە	دەنگىكى بلند
چەخماخە راپەريي	خەتىرا سەرھەلدانى
کووچە	كۆلان
دەروازە	دەرگە
ترۆپك	لووتکە
بە عەرەبىرىدىن	دەركىرىنى كورد لە شويىنېكى كوردىستان و
ھىننانى عەرەب بۇ ئەو شويىنانە.	
ھىما	نيشانە، سومبىل
بويرانە	ئازاييانە

## راهینان (۱)

بۆ ئەم بۆشاییانەی خواره وە، وەلامى راست ھەلبژیرە:

١. راپەرینى کاوهى ئاسنگەر ..... سال پیش زايىن بۇو.

ئ- ٧٠ ب- ٧٠٠ پ- ٧٠٠

٢. چەخماخەی راپەرین لە بەھارى سالى ..... لە كوردىستانى باشۇر  
ھەلگىرسا.

ئ- ١٩٩١ ب- ١٩٩١ پ- ٢٠٠٥

٣. شارى ..... ناسنامەي دەروازى راپەرینى بۆ خۆي تۆماركىد.  
ئ- سليمانى ب- ھەولىر پ- رانىھ

٤. رۆزى (٢٠) ئادارى سالى (١٩٩١) شارى ..... ئازادكرا.  
ئ- كەركۈك ب- بەغدا پ- دھوك

## چالکی (۱)

ماموستای به ریز: بۆ زیاتر روونکردنەوە و چەسپاندنی بنەماکانی دیموکراسی،  
که ئامانجییکی راپەرین بۇو، کاریکی پراکتیکی ئەنجامبىدە، ئەویش ھەلبژاردنی  
ئەنجومەنی پۆلە بە شىّوه يەكى ئازادانە بۆ رىكخىستنى کاروبارى پۆل وەك:  
(خاوىن كردنهو، داخستنى دەرگاو پەنجه رەكان دواي تەواوبۇنى دەوام،  
پاراستنى كەرسىتە كانى کارەبای ناو پۆل... هىتىد).

## چالکی (۲)

راپه‌راندن راپه‌رین

سووتاندن سووتان

خویندکاری خوش‌ویست توش ئەم پەيغانەی خوارەوە وەك ئەمانەی سەرەوە  
لېپكە:

..... کۆلان

..... رژان

..... دران

..... دەرچوو

..... فرپین

..... قىئان

..... رووخان

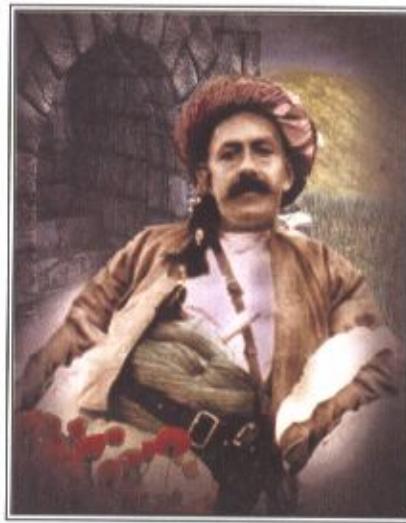
## چالکى (۳)

قوتابى خوش‌ویست: چەند دىرىيىك لەسەر مەبەستى ئەم ھۆنراودىيە بنووسە:

قەت مەلىئىن دوژمن بەھىيىزە تۆپ و تەيارەي ھەيى

ئىتفاقتان گەر ھەبى زۆر زەحىمەتە خۆى راگرى

## شیخ مه‌حمودی نه‌مر



یه کیک له پیاوه ناودار و قاره‌مانه کانی گله که‌مان شیخ مه‌حمودی نه‌مره، له سالی ۱۸۸۱ له‌دایک بووه و به‌شیخ مه‌حمودی حفید ده‌ناسریت، ئەم قاره‌مانه بە دریزایی ژیانی پر له سه‌روه‌ری خۆی له پیتناوی ماڤه رهواکانی میلله‌ته‌که‌ی تیکوشاوه، له‌سه‌ردەمی ده‌وله‌تی عوسمانی له‌گەل شیخ سه‌عیدی باوکی له سلیمانییه‌وه بۆ شاری موسل دوورخراونه‌ته‌وه.

دوای داگیرکردنی عێراق له‌لاین ئینگلیزه کانه‌وه و هاتنیان بۆ کوردستان، شیخ مه‌حمودی نه‌مر بە هەموو تواناییه‌وه داوای ماڤی گله کوردی کرد، بەلام داگیرکه‌ران داواکاریه‌که‌یان جیبه‌جی نه‌کرد، بۆیه له سالی ۱۹۱۹ شۆرشیئکی گه‌وره‌ی بەرپاکرد، بەلام داگیرکه‌ر بە فرۆکه و هیزی زۆره‌وه شۆرشه‌که‌یان کپ کردو شیخ مه‌حمود بە برینداری له‌ژیر بەردەقاره‌ماندا بە دیل گیراو فەرمانی له سیداره‌دانی بۆ ده‌رچوو، پاش ئازادکردنی دووباره گهرايیه‌وه شاری سلیمانی، حکومه‌تی کوردستانی دامه‌زراندو خۆی بوو بە مەلیکی کوردستان، له سه‌ردەمی حوكمرانی شیخ مه‌حمودا، تەۋۇزمى ئەدەبیات و نووسین و زمان بەره و پیشه‌وه چوو، رۆژنامه‌یەك بەناوی (ئومىیدى ئىستيقلال) ده‌رچوو. بۆ يه‌که‌مجار

لە میژووی کوردا پوولی پۆسته دەرچوو، ئەو تەۋۇزم و پىشکەوتىنە كالاىي ماندووېي لەسالى (۱۹۲۲) لە جەستەي شەكەتى كورد كرده، پشتىنى ئاسوودەبىي بەردهوام بۇو تا ماوەيەك.

سالى ۱۹۲۲ لە میژوی کوردا سەر باسىكى زىرىنە گەر لە میژوودا ئەو سالە بىت كە لە دەقەرييکى كوردستانايە كەم قەوارەي نويىي كورد دامەزرا و شىخ مەجمودى پىشەوا بە فەرمى بۇو بە (مەلىكى كوردستانى باشۇر) ئەوا بۇ رۆشنېبىي و خويىندەوارى كەلەپۇوري كوردى بە سالى نويىي لەدایكبوون دەزمىردى.

لە رۆزانى دەستەللتى شىخدا زمانى كوردى بە فەرمى بۇو بە زمانى نووسىن و خويىندەن و لە دامو دەزگاكانى دەولەت و قوتايانە خويىندەنگە كان.

رۆزنامەگەرى كوردى لەو رۆزگارە دا چالاكانە پەرەي سەند، شىعرو چىرۇك و نووسىن بۇون بە چەكى پاراستنى شۇرش و ئەو قەوارەيە كورد.

تا لە سالى ۱۹۲۴ ھيواي كورد دووبارە لەناوچوو دوزمن سليمانى داگىر كرده بەلام نەيتوانى رىيگا لە لە ئاخاوتىن و نووسىنى زمانى كوردى بىگرى.. ئەو قارەمانە بەردهوام بۇو لەسەر تىكۈشان تا سالى (۱۹۵۶) بە نەخۆشى كۆچى دوايى كردو لە شارى سليمانى لە ئازامگايى پىرۇزى كاكە ئەحمدى شىخ بە خاڭ سېپىردى.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
ناودار	: بناشو دهنج، بهناوبانگ
سهروهربی	: سهربلندیبی
تیکوشاده	: ههولی داوه
داواکاری	: داخازی
بهرپاکرد	: ههلایساند
کپ کرد	: بیدهنگ کر

بهردەقارەمان : بهردیکى گەورەيە لە دەربەندى بازیان کە شیخ مەحمود  
لە ویدا بريندار کراو به ديل گىرا.

## راهینان (۱)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بدهو:

۱. کى عىراق و كوردستانى داگىركەد؟
۲. شیخ مەحمودى نەمر داواى چى كرد؟
۳. شىخى نەمر لە کوي بريندار بۇو؟
۴. کى بۇو به مەليكى كوردستان؟
۵. ئومىدى ئىستقلال چى بۇو؟

## چالکى

گهوره × بچووک

بلند × نزم، نهوى

قوتابى خوشە ويست توش دژه واتاي ئەم وشانەي خوارەوه بنووسە:

خىرا ..... ×

جوان ..... ×

درېز ..... ×

ئازا ..... ×

رووناڭ ..... ×

## دهنکه گه نمیک



میروله یه ک لە سەر رىيە ک دەنکە گەنېكى قەلەوى دۆزىيە وە، لە دلى خۆى  
گوتى:

دەنگ مە كە خوا ناردوتى، بەخوا دەنکە گەنلىق چاکە، بىدەنگ دەبىھەمەوە  
مالە كەم هەلىدەگرم بۇ زستان.

ئەوهى وتو كەوتە راكىشانى دەنکە گەنە قەلەوە كە بەرەو مالە كەى، بەلام  
بە دەستىيە وە ماندو بىوو.

میروله یه کى سورباو چور بەھاناي میروله كەوە و پىيى گوت:  
ماندو نەبىت میروله رەشەي ھاوارىيم ھاتوم يارمەتىت بىدەم.

میروله رەشە بە ساردىيە كەوە گوتى:  
بىرۇ بەرپىي خۆتە وە پىيويستم بە يارمەتى تۆ نىيە.

میروله سورباوە كە پىيى گوت  
با يارمەتىت بىدەم بە تەنیا ئەو كارەت پى ئەنجام نادريت.

میروله رەشە كە گوتى:

پىيم وتىت پىيويستم بە يارمەتى تۆ نىيە، ئەزانم بۆچى خۆت هەلگرتۇوە؟

به نیازیت به شیبکهیت له گهلم، برو بهریی خوتدهوه، ئهود به چاو نابینی.  
لهو کاته که ئهود دوو میروله یه لهو قسانه بعون، که له شیریکی سپی پۆپیته  
گهوره پهیدابوو ده گهرا به دوای چهند دهنکه گهنيک، که دهنکه گهند  
قهلهوه کهی دی به دهنوکیک ئاودیوی کرد.  
لهو کاته هدردو میروله که له ترسی که له شیره که هم ریه که يان بەلا یه کدا تیيان  
تهقاند.

که له شیره که که دوورکه و تهوه، میروله سووره که خوی گهياندهوه لای میروله  
رەشە کەو پیئى گوت:  
دەبرۆ بىخۇ، ئهود ئەنجامى چاوجنۇكى تۆ بwoo، وەک برا بۇ خۆمان بىاخواردا یه  
لهو باشتىر نەبwoo ئهود که له شیره بىخوات.

## واتای وشهکان

وشه

واتا

به هاناهاتن : به دهنگهوه هاتن

تییان ته قاند : خیرا رویشتن، رایانکرد

چاوچنۆک : چاوبرسی

## راهینان

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

۱. مىرولە كە دەنكە گەنمە كەي دۆزىسيوه، لە دلى خۆيدا چى گوت؟
۲. مىرولە سورباودكە چى بە مىرولە رەشە كە گوت؟
۳. كەلەشىرە كە بەدواى چى دەگەرا؟
۴. چ پەندو ئامۇڭگارىيەك لەم چىرۇكەوه فيربوویت؟

# کوردستان



کوردستانی خوش، نیشتمانی جوان  
تو قیبله گاهی منی بیگومان  
چاوم پشکووتولوی شاخه کانته  
فیری سهیرانی باغه کانته  
دهنگی شمالی شوانه کانت  
زريق و باقی جوانه کانت  
قاسپهی کهوانی قد کیوه کانت  
خورهی ئاوه کهی نشیوه کانت  
ئهمانه هه ممووی گوییان کردومه وه  
هه وینی شیعری دلیان گرتمه وه  
من دره ختیکم لهو خاکه روواام  
به خوشە ویستى تۆوه ئاودرام

( دلدار<sup>\*</sup> )

\* دلدار: ناوی یونس کوری مهلا ره ثوفه، سالی ۱۹۱۸ ئای زایینی لەشارى كۆيە لە دايىكبووه، لە سالى ۱۹۴۸، لە شارى هەولىر كۆچى دوايى كردۇوه.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
روانگه	قىبلە
كراوه	پشكتوو
دهنگى كۆمەللى مەلان	زريق
نىزمايىھە كانت	نشىيە كانت

## بەسەرھاتی گولیک



گولیک بەسەرھاتی خۆی بۆ شاعیریک گیڕایه وە... گوتى: خونچە یە ک  
بووم لە باخیک، رۆزانە لە ژیز بارانی زستان و بەهاردا بە مۆسیقای ھەورە کان  
سەمام دەکرد، رۆز لە دوای رۆز گەورە دەبۇوم و گەشەم دەکرد. ئارەزوم لە وە بۇو  
بالله کانم بکەمە وە جوانى خۆم بە ھەتاو و بالنده کان پىشاندەم... ئاي چەند  
خوشبۇو كە پېشكۈوتىم!! پەپۇولە کان لىيە ئالان، چۆلە كە کان بۆميان دەجرييوا ند  
بەلام نەزانىيک لە جىياتى ئەودى بۆنم كات و تەماشى جوانىيە كەم بکات، دەستى  
ھىئا و بە نىنۇكە تىيىزە کانى لاسكە كە قىرتاندەم و كۆتايى بەزىيانم ھىئا...!!  
دەبىنیت نە بۆنم ماوا، نە بۇوم بەبەر. شاعیرىكىش خۆى پىنە گىراو گوتى:  
دەمە گرى، مەگرى گولى بەستە زمان  
تۆش شەھىدىيکى بى ناونىشان

## واتای وشهکان

وشه

واتا

بهسدهرات : سهربورده

قرتاند : پچراندن

بهسته زمان : ههزار

## راهینان

ئ- وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەۋە:

۱. تا چەند لە بىروايداي كە درەخت سەرچاوهى جوانى سروشته؟ وە بۆچى؟

۲. چ پەيوەندىيەك لەنیوان شاعىرو گۈل و بالىندا ھەيدە؟

۳. بۇ دەبىت پارىزگارى لە درەخت و باخچە كان بىكەين؟

ب- ناوى چەند گۈلىك بىنۋوسى:

.....، .....، .....، .....، .....، .....، .....، .....

دارشتىن:

قوېىى خۆشەويىست:

چەند دىرىيەك لەسەر بهسەرهاتىك بىنۋوسى.

## حهپسه خانی نهقیب



مامۆستا جوان، لە جەژنی ئافرهتانی جىهاندا باسى حهپسه خانى نهقىبى بو کردىن و گوتى:

حهپسه خان ئافرهتەكى ناودارى كورد بۇو، لە سالى ١٨٩١ زايىنيدا لە شارى سولھ يمانى لە دايىكبووه. كچى شىخ مارف نهقىب بۇو مەلاو زاناكانى ئەو سەرددەمە فيرى خويىندەوارى بۇوە، ئەم خانە زانست پەروەرە، وەك ژىيىكى كوردى ناودار لە سالى ١٩٢٩ بەشدارى لە كۆنگەرى نەھىشتىنى نەخويىندەوارى ود لە سالى ١٩٣١ وەكۆ ژنه كوردىك نامەي بۇ نەتهود يە كگرتۇوه كان ناردۇوه داواي مافى گەللى كوردى كردۇوه.

ئەم ژنه ناودارە لە رۆزى ١٢/٤/١٩٥٣ لە شارى سليمانى مائىوابى ليكىردىن و هەر لە سليمانى نىئىراوه.

قوتابىيان پىكەوه گوتىيان: سلاو لە گىانى پاكى ئەم دايىكە دلسۇزو زانستىپە روەرە.

## واتای وشهکان

واتا	وشه
ئافرەت	: ژن
ناودار	: بناقۇدەنگ
شار	: بازىيېر
كىردىھوھ	: قەكىر
پىيكتەھوھ	: پىيكتەھ.

## راھىستان (۱)

۱. حەپسەخانى نەقىب لە سالى ..... لە شارى ..... لە دايىكبووه.
۲. حەپسەخان زانست ..... بۇو.
۳. ئەو خانمە يەكەم قوتا بخانە بۆ ..... لە ..... كىردىھوھ.
۴. سلاۋ لە گىيانى پاكى ئەم دايىكە ..... و ..... .

## راهیتنان (۲)

نیشانه‌ی راست یا زهله بتوئم رستانه‌ی خواروه دابسی:

۱. بنه‌ماله‌ی کاک ئه‌حمدی شیخ بنه‌ماله‌یه کی تاین په‌روون له کوردستان.
۲. حه‌پسه‌خانی نه‌قیب ئافره‌تیکی رۆشنبیرو زانستپه‌رودربوو.
۳. حه‌پسه‌خانی نه‌قیب له ژیانیدا مندالی نه‌بووه.
۴. حه‌پسه‌خانی نه‌قیب له سالی ۱۹۳۱ نامه‌ی بۆ نه‌تهوه یه‌کگرتووه‌کان ناردووه.
۵. حه‌پسه‌خانی نه‌قیب یه‌کم قوتاچانه‌ی کچانی له کوردستان کردده‌وه.

## چالاکی (۱)

به هیلیک وشه له‌گهله یه‌ک گونجاوه‌کان بگه‌یه‌نه یه‌ک:

کارگه	خویندن
قوتابخانه	کارکردن
مه‌له‌وانگه	چاره‌سەرکردنی نه‌خوش
گەرماد	فرۆشتني دەرمان
یاریگه	ناخوارد
نه‌خوشخانه	خوششوشن
دەرمانخانه	یاریکردن
خواردنگه	مه‌له‌وانی

## چالاکی (۲)

زانستپه روهر

زانست

تۆش ئەمانەی خوارەوە وەکو نمۇونەی سەرەوە لېبکە:

- ← نىشتىمان
- ← كورد
- ← ھونەر
- ← ولات
- ← ماف

## چالاکی (۳)

جوان	جوانترین	جوانتر	
تۆش ئەم وشانە وەك ئەوانەي سەرەوە لىيېكە:			
.....	.....	.....	شىيرىن
.....	.....	.....	ترش
.....	.....	.....	ئازا
.....	.....	.....	خۆش
.....	.....	.....	مزر
.....	.....	.....	خىرا
.....	.....	.....	كورت
.....	.....	.....	درېيڭىز

## چالاکى (٤)

قوتابى خۆشەويىست باسيىك لەسەر يەكىيڭ لە ئافرهەتە ناودارەكانى كورد بنووسى.

## ئاشتى



ل سەر چيا  
پىلىن دەريا  
لىقىن روپيارو كانيا  
ل سەر دلا  
بەلگىن گولا  
پەرپەن شاپىل و بىلا  
ل سەر روپىي ۋيانى  
ل سەر دلى ڑيانى  
دى تەقىنە كى سپى رېسم  
ب ئاوازا نېيىسم  
پەياما كوردىستانى  
ئاشتى بۇ تەف جىهانى

## واتای وشهکان

واشا	وشه
هیتلی دهريا	شهپولی دهريا :
لیثی	لیوار :
بهلگین گولا	گهلای گول :
شالیل	جویریکه له بالنده :
تهقنى	تهون :
تهف	ھەمۇو :

## پېرست

لەپەرە	بايەت	ژ
٦		١. رسته
٩		٢. وشه
١٢	وشهى ساددو وشهى ناساده	٣.
١٦		٤. بېرگە
١٨		٥. پىيت
٢١	جۇرەكاني وشه لە رwooی رىزمانەوه	٦.
٢٢		٧. چاووڭ
٢٤		٨. كار
٢٧		٩. ناو
٣٠	ناوى تاك و ناوى كۇ	١٠.
٣٢	ناوى ناسراو نەناسراو	١١.
٣٤	جيىناوى كەسى سەربەخۇ	١٢.
٣٧		١٣. ھاودەنلناو
٤٠		١٤. ھاودەلکار
٤٣	ئامرازى پەيوەندى	١٥.
٤٥	بنچينەكانى رسته (بىكەر، كار)	١٦.

ژ	بابهت	لاپهره
۱۷	خۆشەویستى دايىك و باوك	۵۰
۱۸	کاتم بە فيرۇنادەم	۵۴
۱۹	خويىندەوارى (ھۆنراوه)	۵۸
۲۰	قوتابخانە و پەرتۈوگەكانم	۵۹
۲۱	مەشخەلى ئۆلۈمپى	۶۲
۲۲	كوردستان نىشتمانى ئىيە	۶۷
۲۳	كە رېيى بەرۋۇز و دەبىت	۷۰
۲۴	کورد (ھۆنراوه)	۷۴
۲۵	گولفروش	۷۶
۲۶	حەوت سەھەرەكەي جىهان	۸۰
۲۷	شارى كەركوك	۸۴
۲۸	خانزادى سۆران	۸۸
۲۹	كونە كەرويىشك	۹۳
۳۰	بەفربارىن (ھۆنراوه)	۹۷
۳۸	بەھارى راپەرىين	۹۹
۳۹	شىخ مەحمود	۱۰۵
۴۰	دەنكە گەنمىڭ	۱۰۹
۴۱	كوردستان (ھۆنراوه)	۱۱۲
۴۲	بەسەرھاتى گولىڭ	۱۱۴

۱۱۶	حہپسہخان	۴۳
۱۲۱	ناشتی	۴۴
۱۲۳	پیّرست	۴۵